

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1964)
Heft: [1]

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



ILK

ROBT. CHWARZENBACH
THALWIL

STUNZI

SILK

LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STUNZI

SILK

Gugelmann bringt viele
aparte Neuheiten
von hochveredelten Buntgeweben
für Freizeit-Hemden,
sportliche Blusen, Garten- und
Strand-Kleider.
Was dürfen wir Ihnen bemustern?



Gugelmann Langenthal







Colorants SANDOZ

pour répondre aux exigences les plus élevées dans le domaine de la teinture
et de l'impression des nuances mode sur fibres naturelles et synthétiques

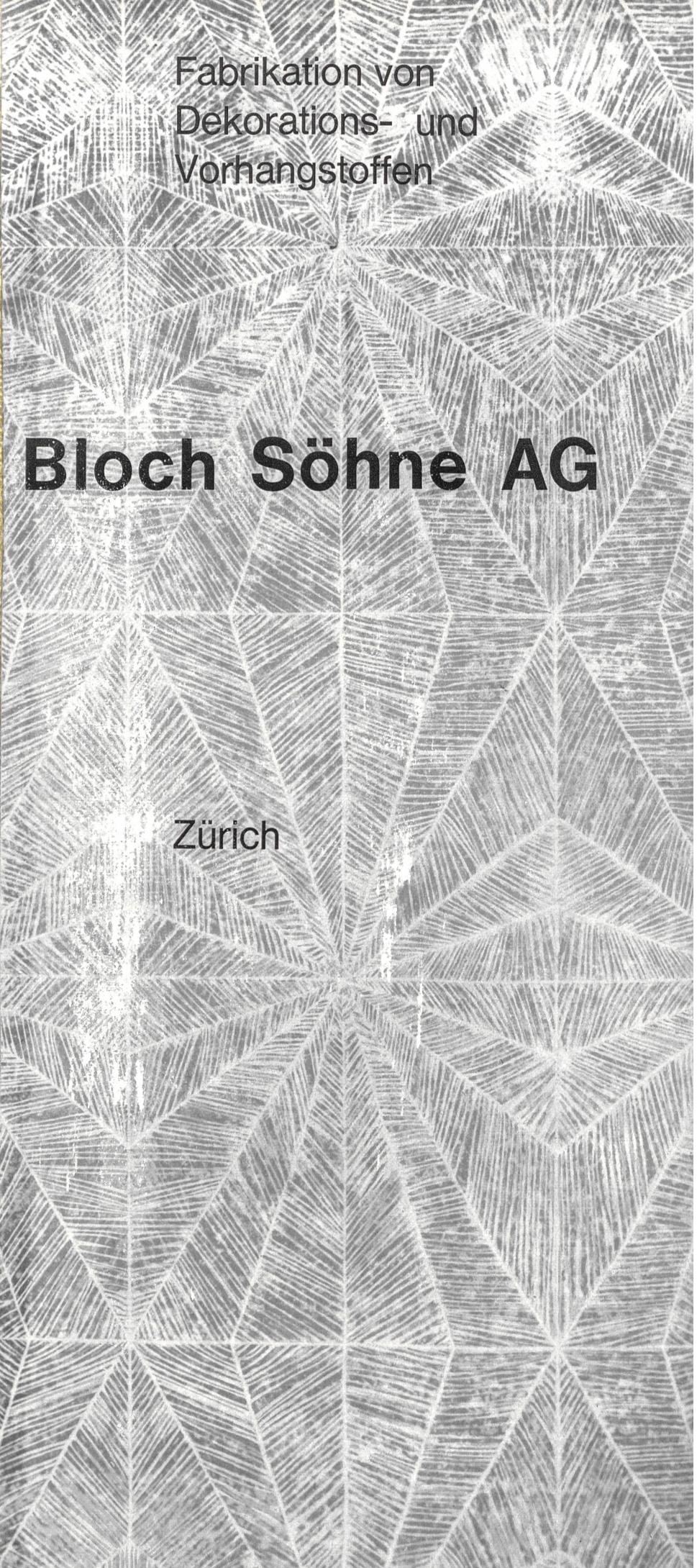
SANDOZ SA BALE/SUISSE





Fabrikation von
Dekorations- und
Vorhangstoffen

Adolphe Bloch Söhne AG



Zürich

LORZE

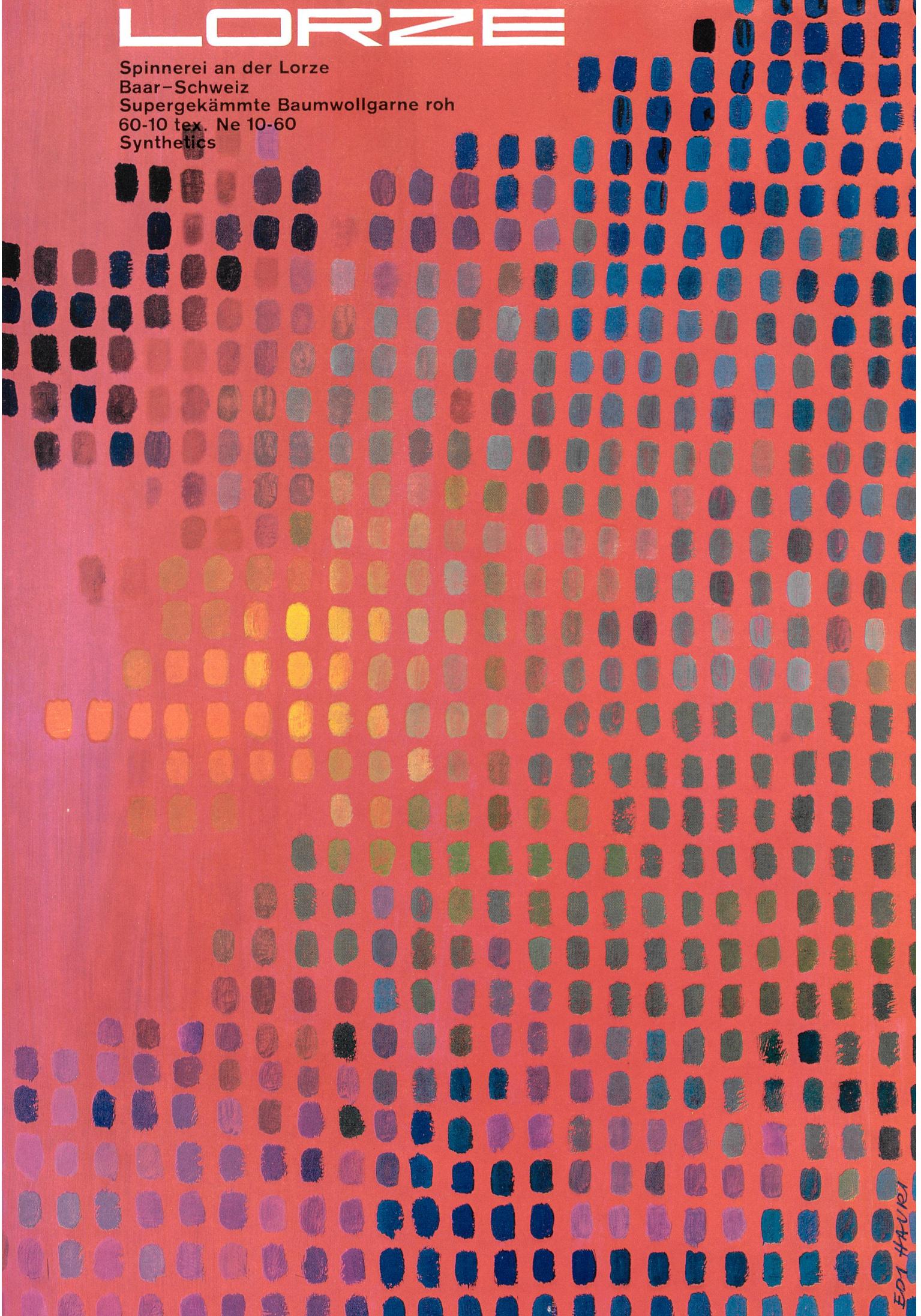
Spinnerei an der Lorze

Baar-Schweiz

Supergekämmte Baumwollgarne roh

60-10 tex. Ne 10-60

Synthetics







64.34.5.10e

Stoffels - for tomorrow's fabrics

With its fascinating new designs and avant-garde finishes, Stoffel Ltd., Switzerland's foremost textile mills, live up to their international reputation by producing today the fabrics which will be worn tomorrow.

Right from the purchase of the raw fibres through the various production stages to the finished fabrics, Stoffels have a distinct flair for modern, fashionable quality to captivate the sophisticated market.

These are just a few of the winners in Stoffels' exciting range:

Stoffels AQUAPERL for rainwear

Stoffels SPLENDESTO for self-ironing cotton shirts and blouses

Genuine «STOFFELI» ladies' and men's handkerchiefs



STOFFEL LTD., ST. GALL,
SWITZERLAND



JAKOB SCHLAEPFER & CO BRODERIES NOUVEAUTÉS ST-GALL SUISSE

Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers

H. Gut & Co. AG

Zürich (Switzerland)
Malmö
London





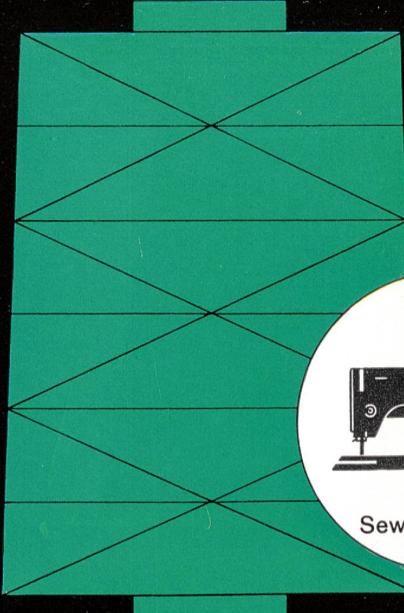
NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

Reichenbach & Co S.A.

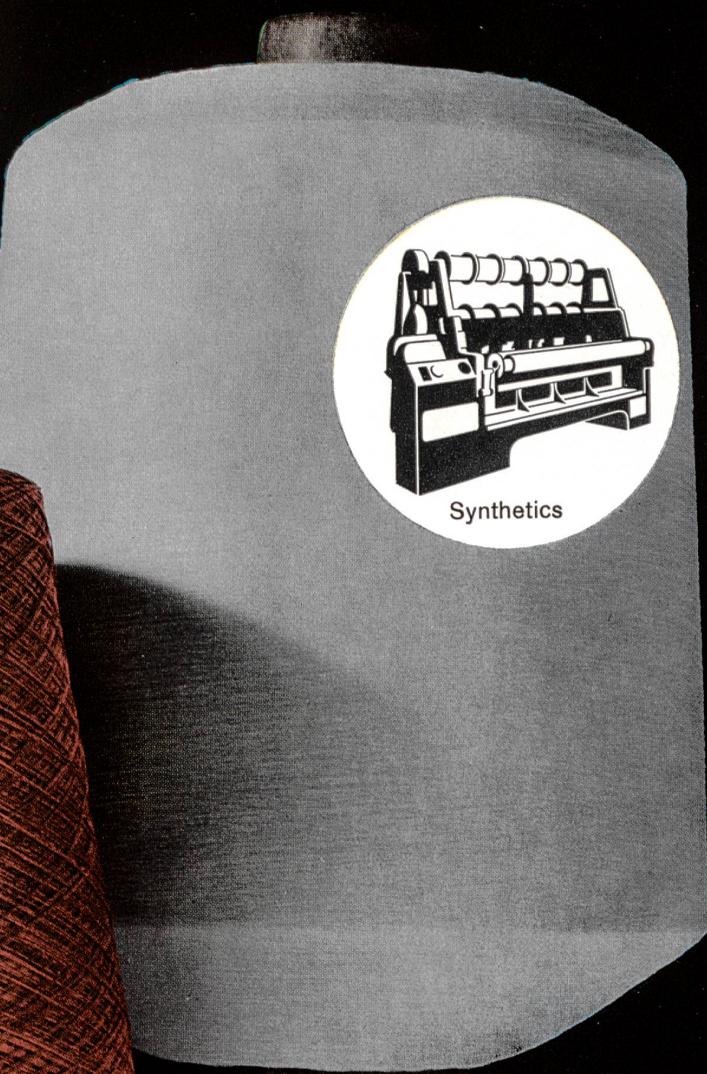
ST. GALL (SUISSE)

Mettler

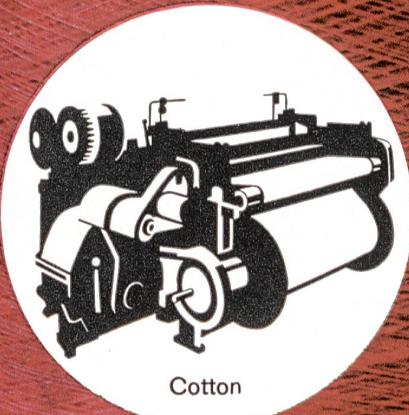
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



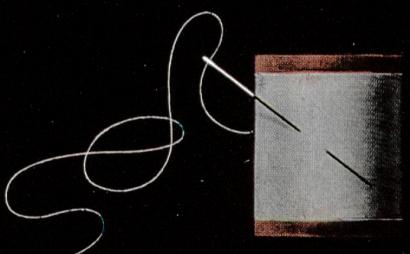
Sewing-Thread



Synthetics

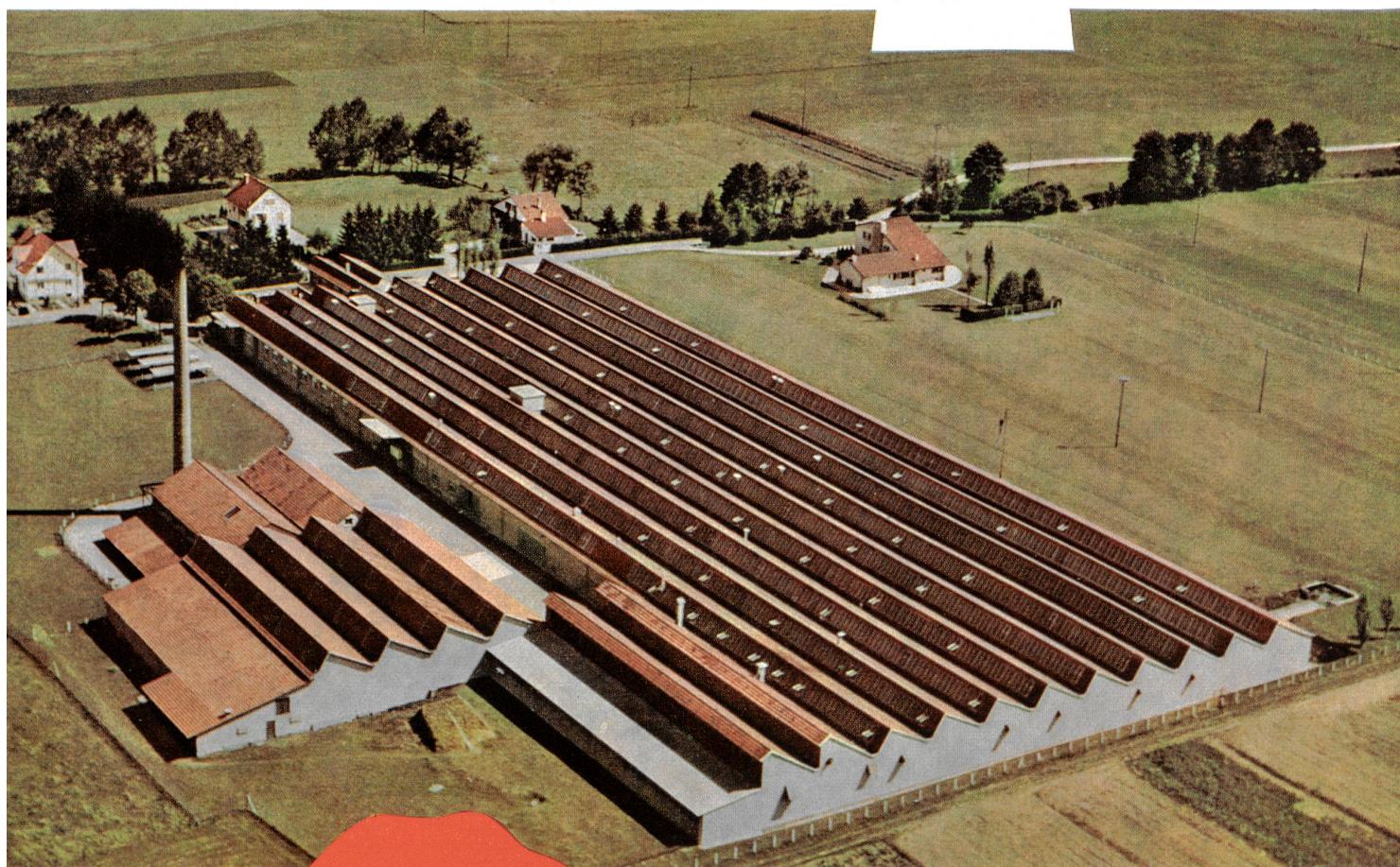
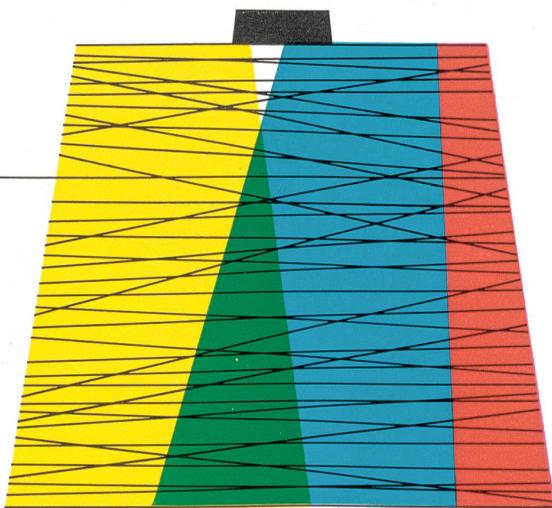


Cotton



Depuis sa fondation, en 1934
la Filature de laines peignées d'Ajoie S.A.
s'est attachée
à mettre les développements
les plus récents
de la technique
au bénéfice de sa clientèle

La qualité de ses filés de laine
et de mélanges en monofil
et en retors, écrus et teints
destinés au tricotage mécanique
au tricotage à la main et au tissage
est constamment éprouvée
dans ses propres laboratoires



**Filature
de laines peignées
d'Ajoie S.A.
Alle**

FILTEX LTD. ST.GALL
SWITZERLAND

Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry

Net curtaining of all kinds

Novelty fabrics and embroideries
for lingerie, blouses and dresses



FILTEX

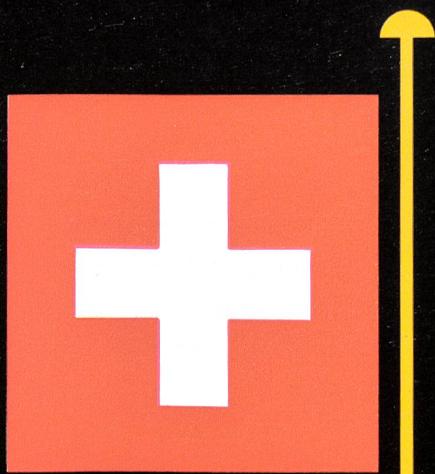
Tissage

Filés et retors pour usages industriels

Tissus pour voilages en tous genres

Tissus et broderies pour blouses, robes
et lingerie

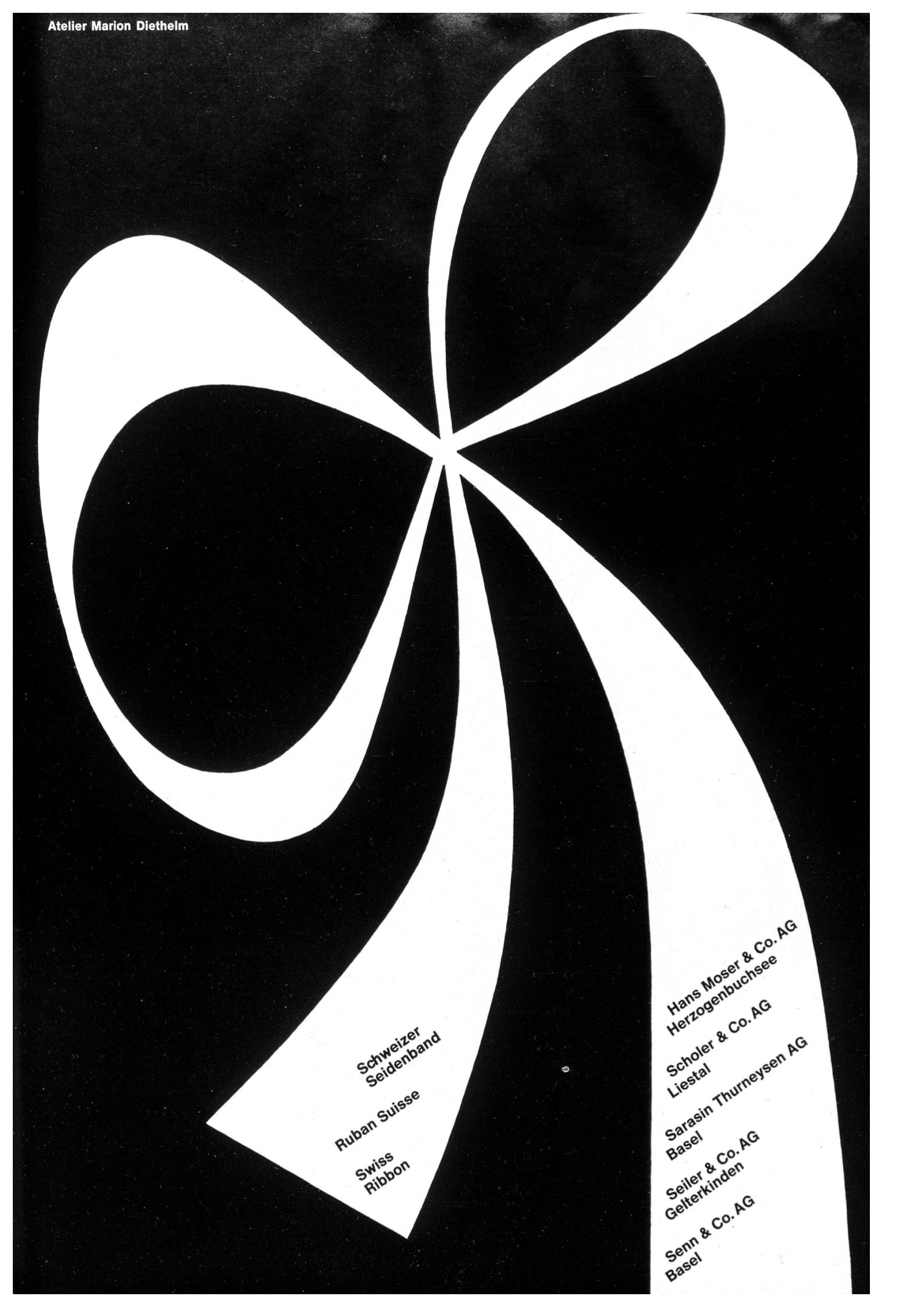
PHONE: 071 22 58 61 CABLES: FILTEXA TELEX: 57116



SWISS HIGH CLASS FABRICS

Béhé S.A., succ. de
Berthold Guggenheim fils & Cie
Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble: BEGETEX - Tél. 25 7814

Soie
Coton
Nouveautés



Schweizer
Seidenband

Ruban Suisse

Swiss
Ribbon

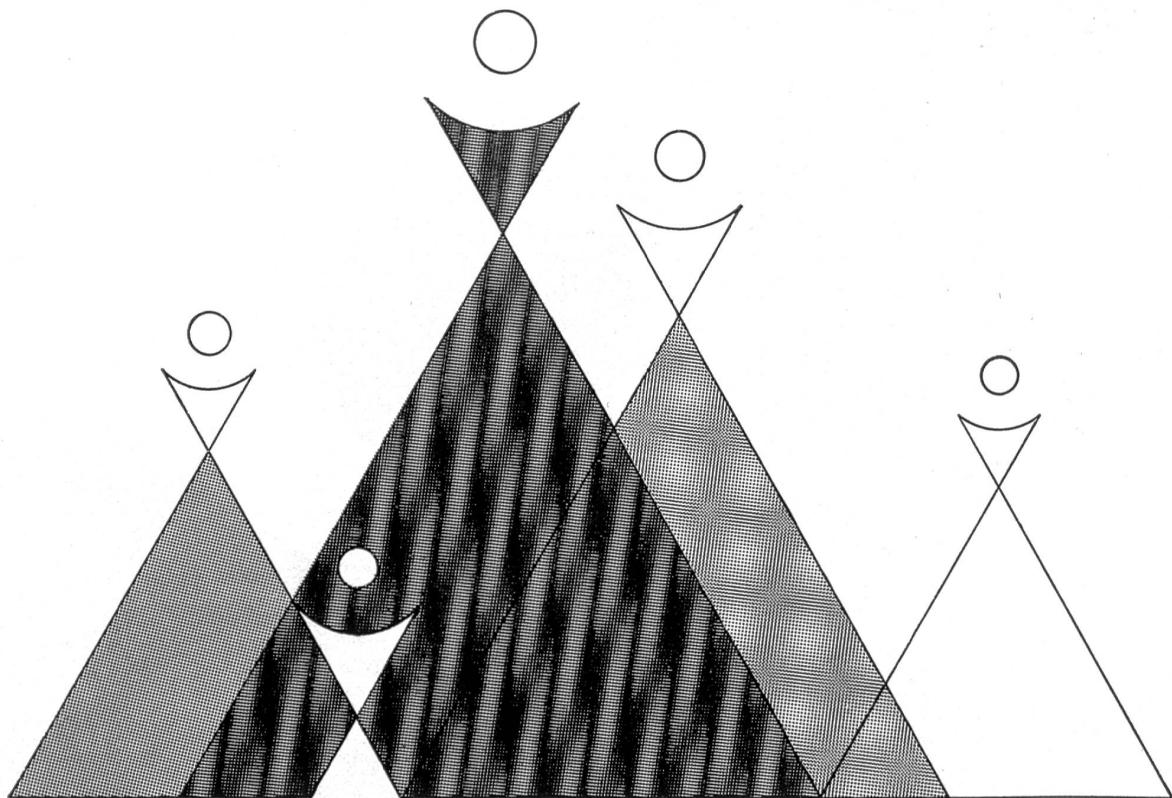
Hans Moser & Co. AG
Herzogenbuchsee

Scholer & Co. AG
Liestal

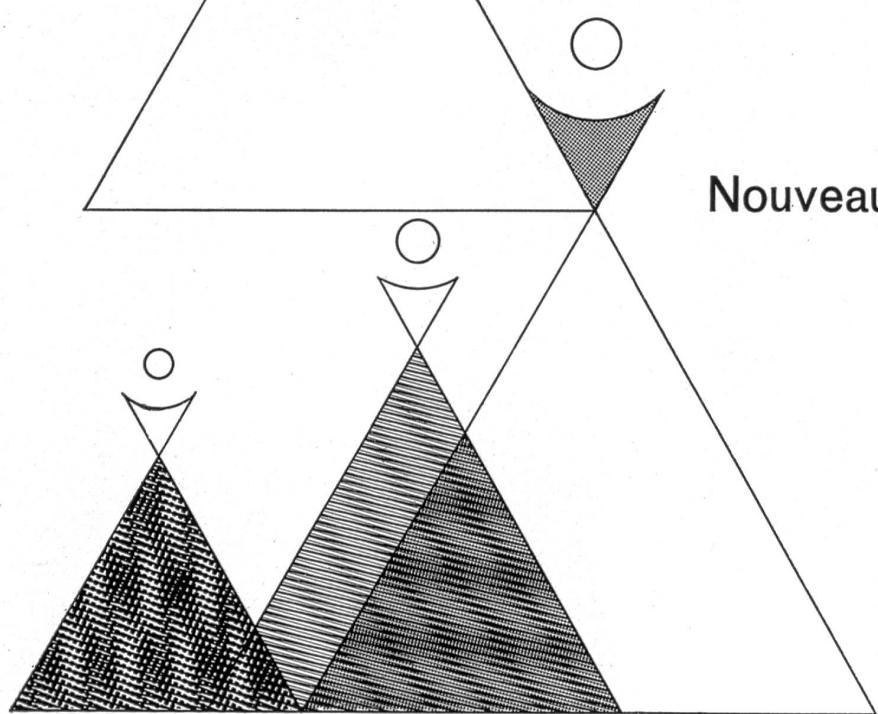
Sarasin Thurneysen AG
Basel

Seiler & Co. AG
Gelterkinden

Senn & Co. AG
Basel



Nouveautés Neuheiten Novelties



R I B A



RIBA Soieries S.A. Seiden AG Silks Ltd. Zürich

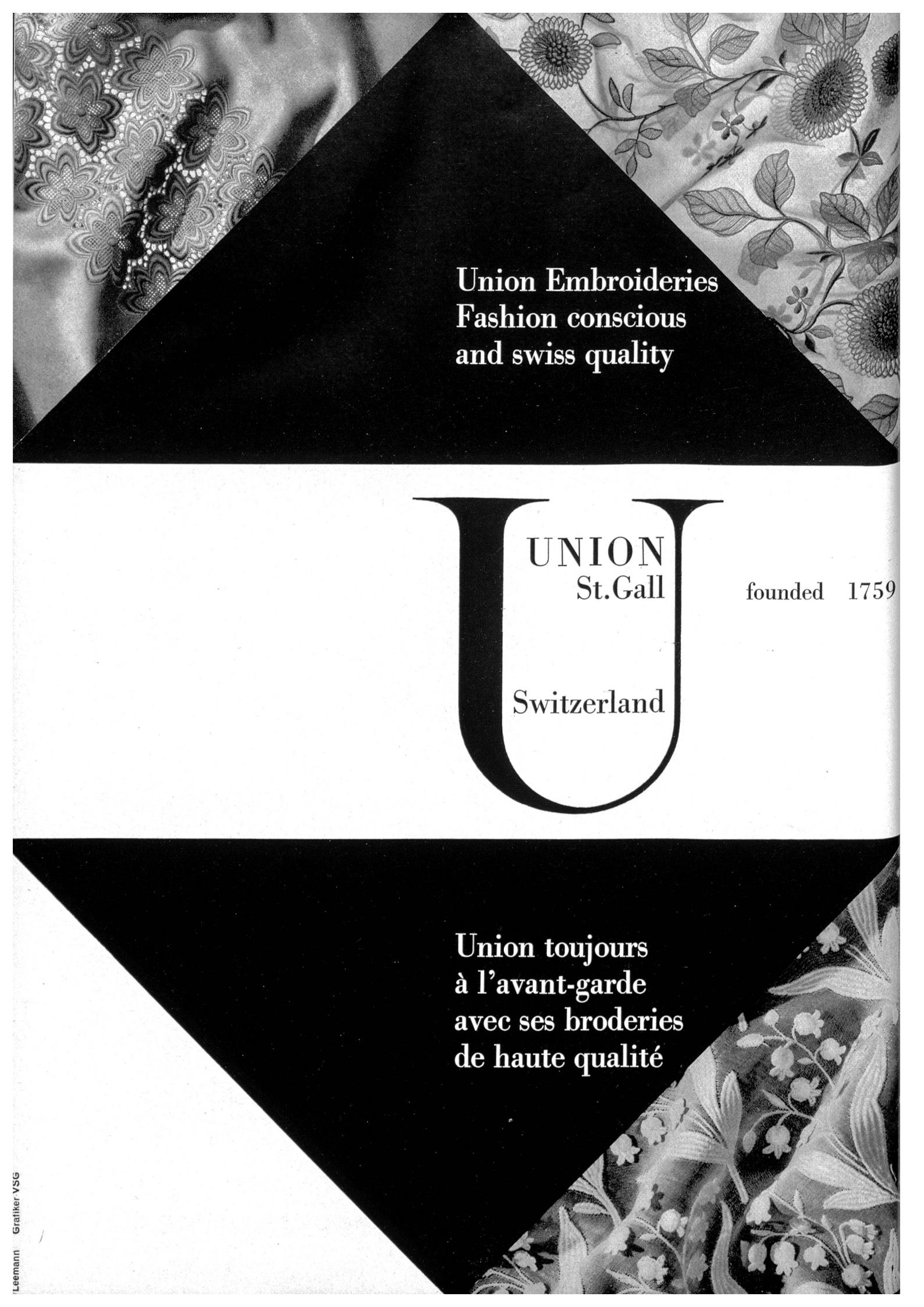
Weber



A. Naef

Broderies Dentelles Nouveautés
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation
M. E. FELD & CO.



Union Embroideries
Fashion conscious
and swiss quality

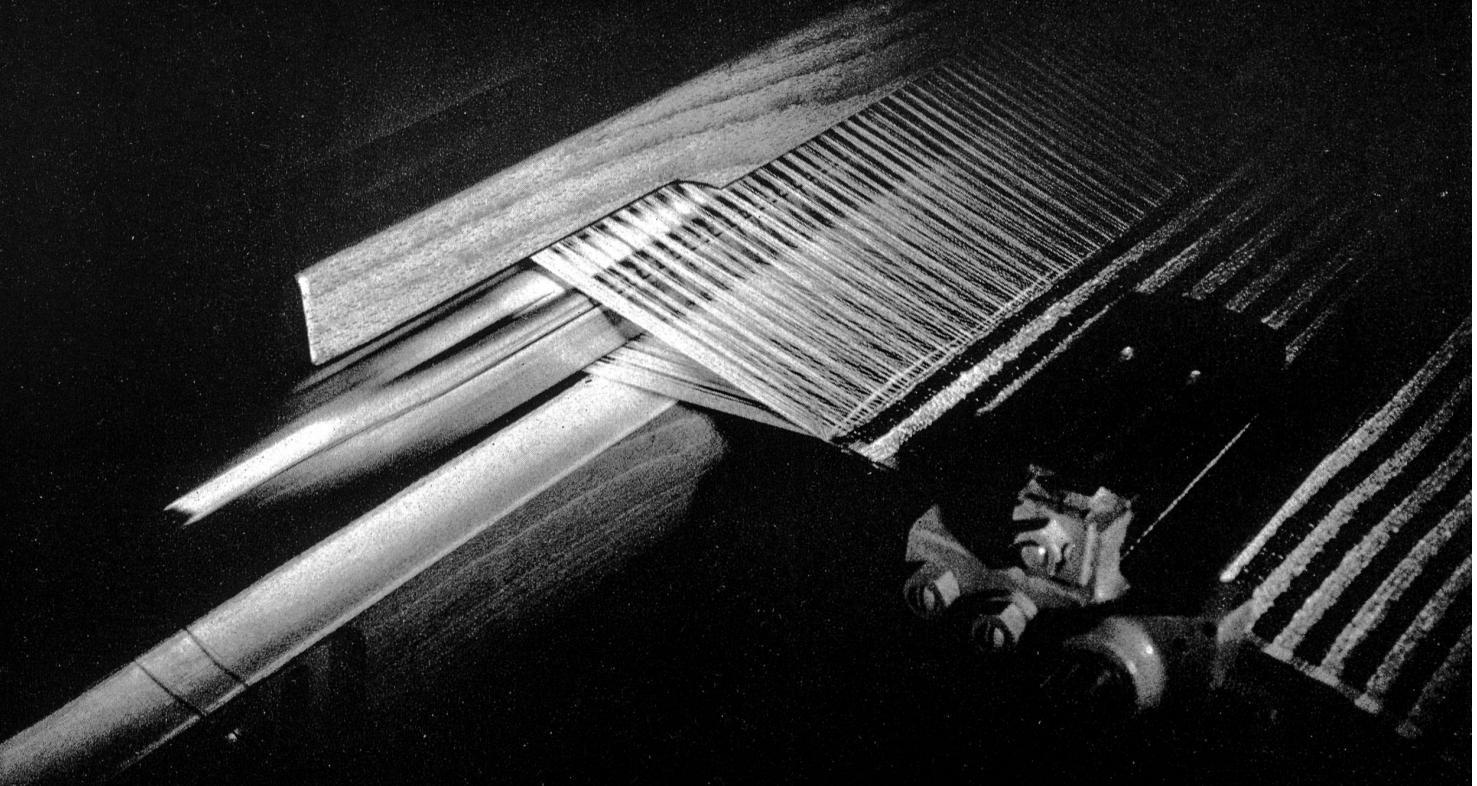
UNION
St.Gall

founded 1759

Switzerland

Union toujours
à l'avant-garde
avec ses broderies
de haute qualité

HEER-NOUVEAUTÉS



Heer

& CIE. S. A. THALWIL SUISSE

Forster Willi & Co

ST-GALL
SUISSE



1960
C

HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS

ET CARRÉS

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

McL

Nouveau

Tigre

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO

ZÜRICH

LONDON

AMSTERDAM



RAU SA ST-GALL
BRODERIES NOUVEAUTES



Tissus

Broderies

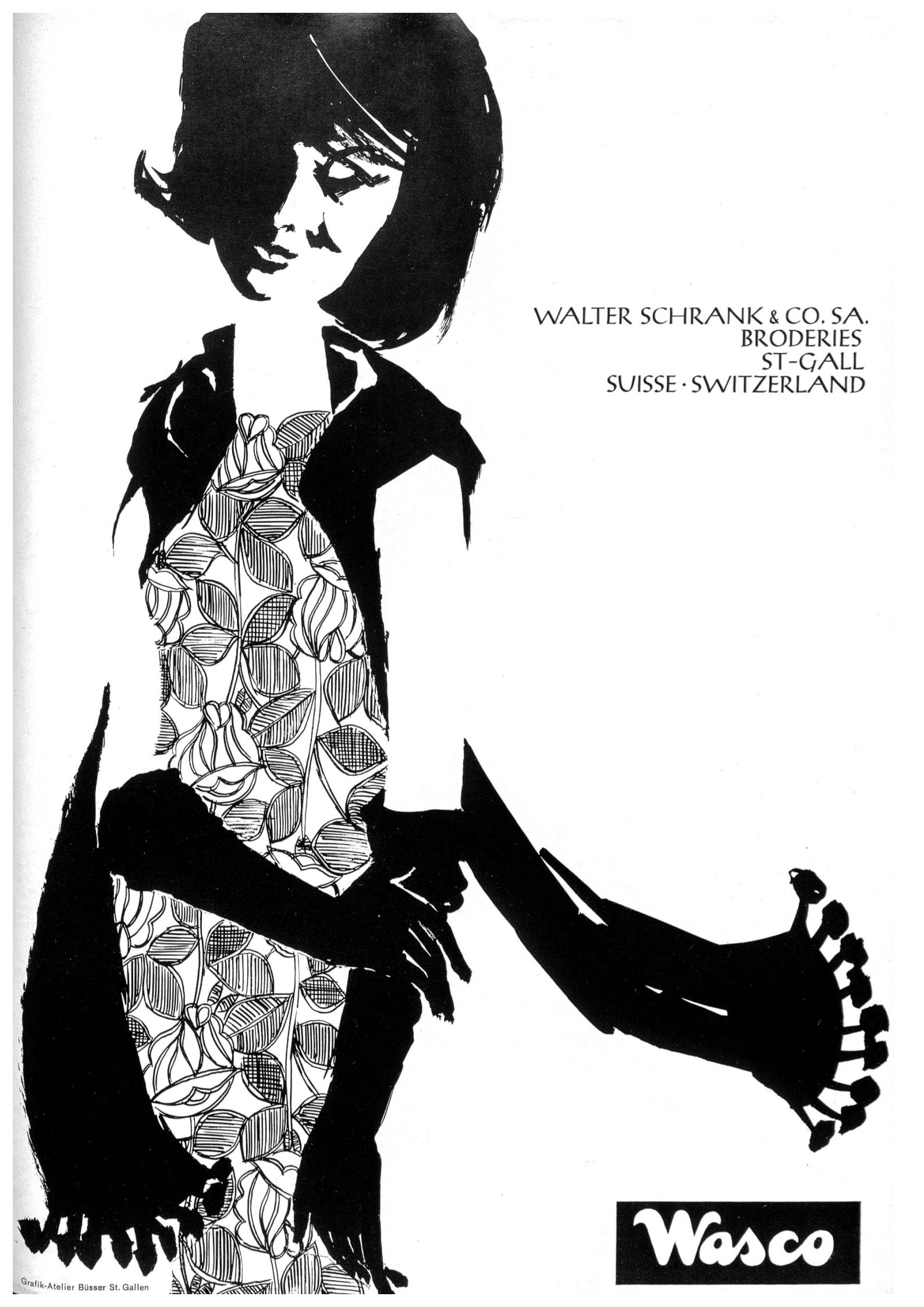
Mouchoirs



de St-Gall

Christian Fischbacher Co

St-Gall Suisse



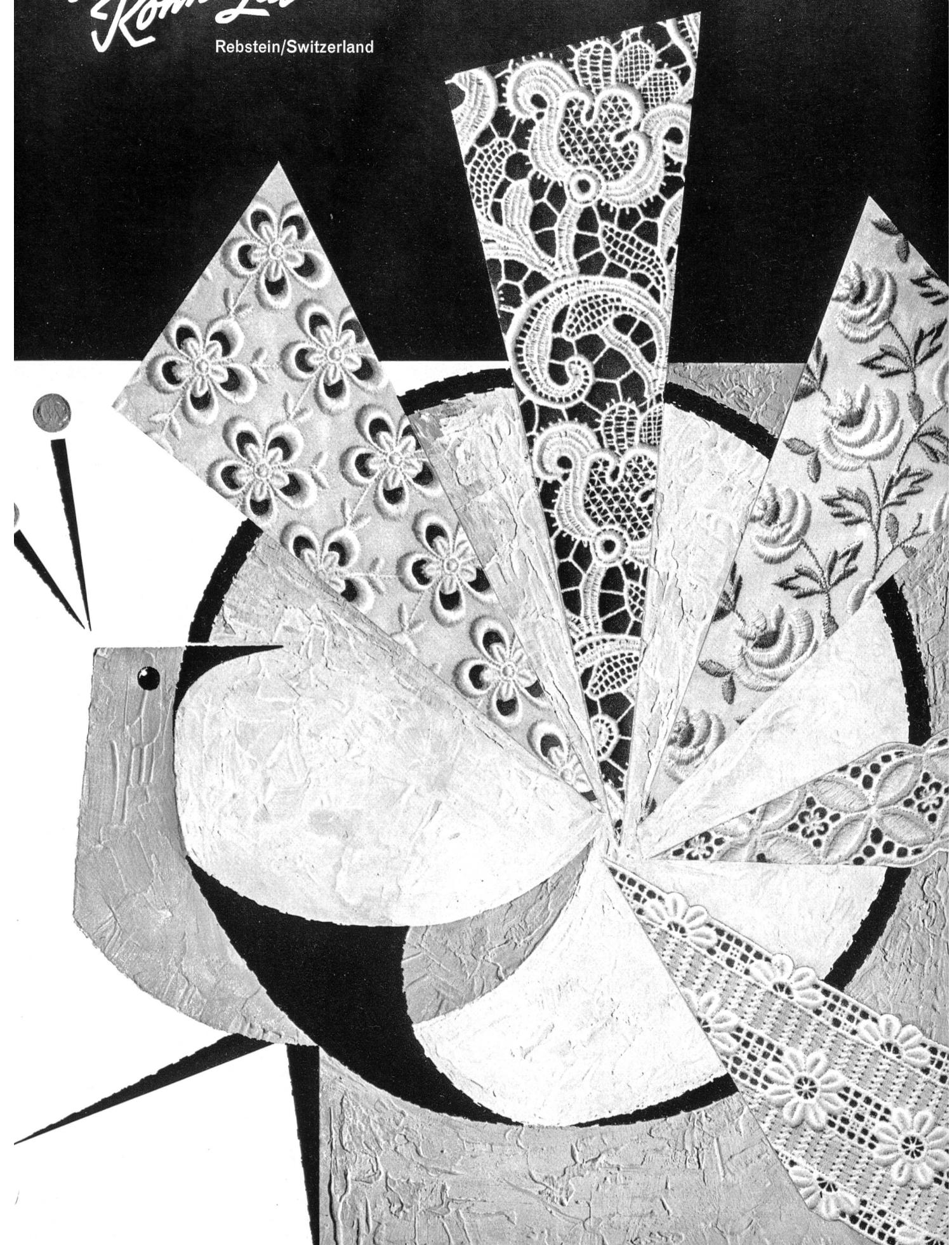
WALTER SCHRANK & CO. SA.
BRODERIES
ST-GALL
SUISSE · SWITZERLAND

Wasco

*Jacob
Rohner ltd*

Rebstein/Switzerland

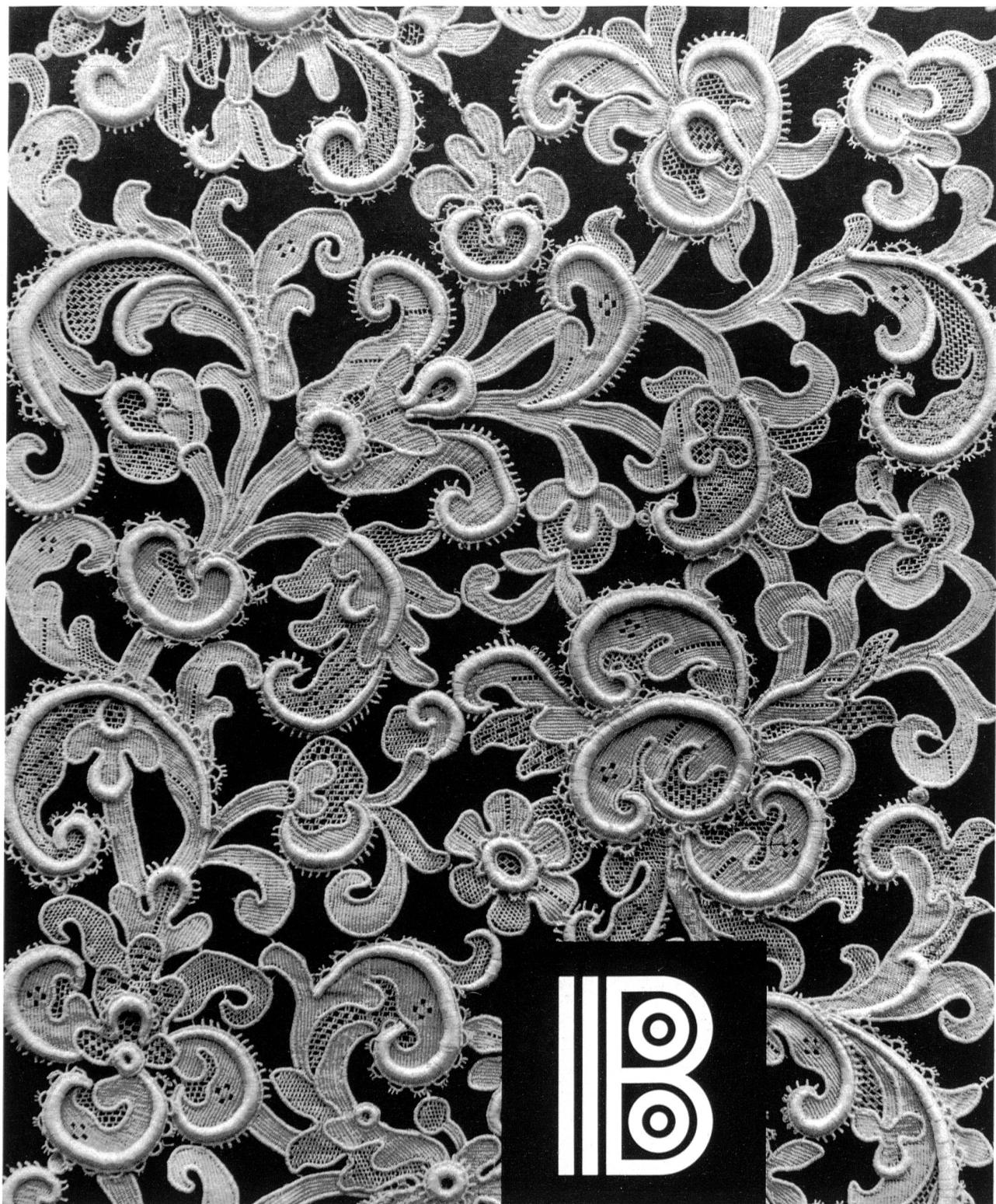
stickereien broderies embroideries bordados





Naef frères
Zurich Suisse

fabricants de soieries et de tissus



Venezianer Spitze

barocke, durch Nadelarbeit hergestellte Reliefspitze;
im 16. Jahrhundert aus der Reticello-Spitze entwickelt.

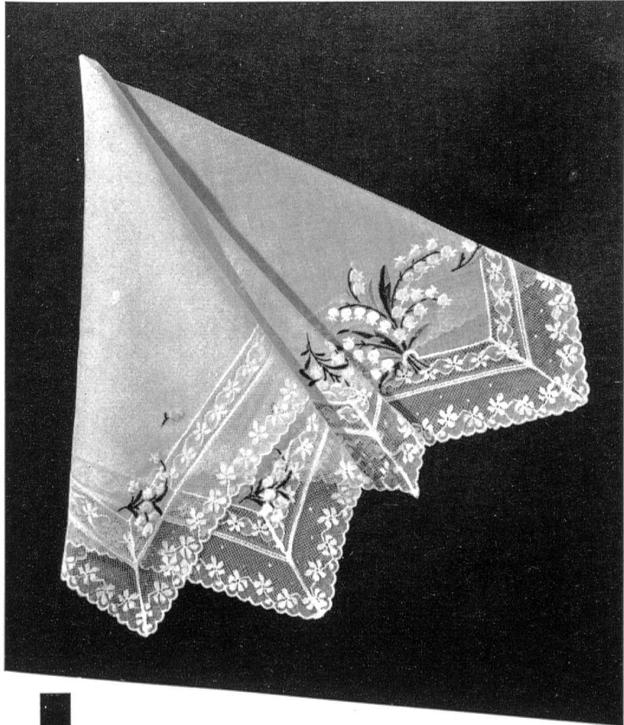
Auf solchen zeitlosen Vorbildern baut sich unsere moderne
Stickerei-Kreation auf.

Venetian Lace

raised baroque embroidery, manufactured by needlework
and developed from the 16th century Reticello lace.

Our exclusive creations are based on such ageless
and valuable patterns.

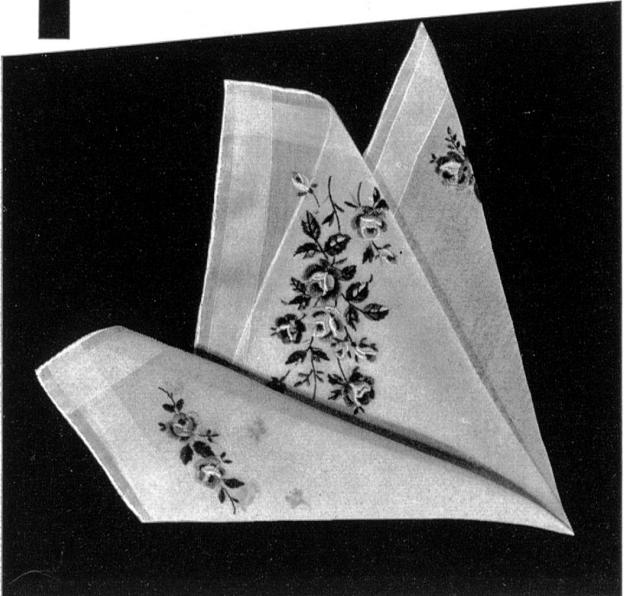
Bischoff Textil AG, St.Gallen, Schweiz



PAUL SAILER & CO.
ST. GALL Switzerland

Embroidered
and Lace
Handkerchiefs

Embroideries
and Laces



Neckwear
Embroideries
Laces



EISENHUT + C°
GAIS



Carrés de twill pure soie imprimés à la main avec ourlet roulé à la main
Hand-printed pure silk twill squares with hand-rolled hem
Cuadrados de twill de seda pura estampados y repulgados a mano
Reinseiden-Twill-Vierecktücher, handbedruckt und handrolliert

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



MIT VERGNÜGEN UND GENUSS

durchblättern Sie

TEXTILES SUISSES

und darüber hinaus finden Sie in dieser Revue

INTERESSANTE GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN

Entschliessen Sie sich daher zu einem Abonnement:
regelmässige Zustellung, an Ihre Adresse, viermal im Jahr.

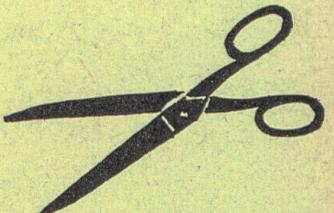
Jahresabonnement: Schweiz: s. Fr. 20.—

Ausland: s. Fr. 30.—

Postscheckkonto: Lausanne 10 - 1789

In jeder Nummer entdecken Sie Neuheiten an Geweben, Stickereien, Accessoires, Taschentüchern usw. Modelle der Haute Couture kreiert mit Schweizer Textilien, Artikel der schweizerischen Modellkonfektion, Interviews, Berichte, Chroniken aus dem Bereich der Textilien, aufschlussreiche Auskünfte, anregende Inserate.

Reich illustriert,
schwarz/weiss und farbig,
gediegene Aufmachung.



Bestellkarte

(mit Blockschrift ausfüllen)

Die Firma

Adresse

Stadt

Land

wünscht «TEXTILES SUISSES» zu abonnieren.

Datum:

Unterschrift:



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG
ZÜRICH UND LAUSANNE

Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz: Die schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein

- Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.
- Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.
- Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.
Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.
- Z Redaktion und Verlag des «**Handbuchs der schweizerischen Produktion**». Ein Adressenwerk, das mehr als 8000 Herstellerfirmen und mehr als 10 000 Artikel aufführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe, spanisch-französisches Stichwortverzeichnis.
- Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.
- L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.
- L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.
- L Herausgabe von Exportzeitschriften:
 - a) «**Schweizer Technik**» (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 24.—.
 - b) «**Schweizer Industrie und Handel**». Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 18.—.
 - c) «**Textiles Suisses**». Jahresabonnement (4 Hefte): Fr. 30.—.Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
- L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.
- L Vermittlung von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.
- L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung verfügt über eigene Agenturen in Algier, Beirut, Bombay und Elisabethville. Für Fragen, welche diese Agenturen betreffen, wende man sich an den Sitz Zürich der Zentrale. Außerdem steht die Handelszentrale in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden **kostenlos** erteilt. Sind besondere Nachforschungen nötig, so wird eine bescheidene Gebühr erhoben.

SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

Zeichenerklärung: Z = Sitz Zürich L = Sitz Lausanne

Frankieren

ABSENDER:

Office Suisse d'Expansion Commerciale
«**Textiles Suisses**»

18, rue de Bellefontaine

LAUSANNE / SUISSE



WEBEREI WALENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle,
Zellwolle und synthetischen Fasern

WALENSTADT WEAVING MILL

High class fabrics made of cotton,
staple fibre and synthetic fibres

TISSAGE WALENSTADT

Tissus fins de coton,
fibbrane et matières synthétiques

MOUCHOIRS

Oertle & Co.
TEUFEN . SUISSE

BRODERIES



Weiskönig



seit über einem Jahrhundert ein Begriff

Schubiger-Seide

E. Schubiger + Cie. AG Uznach

Telefon 055/81721

Seidenstoffwebereien, Naturseide, Rayon, Fibranne,
Synthetische Fasern, Wolle

Carrés et écharpes
imprimés à la main
Arthur Vetter & Cie
Zollikon-Zurich

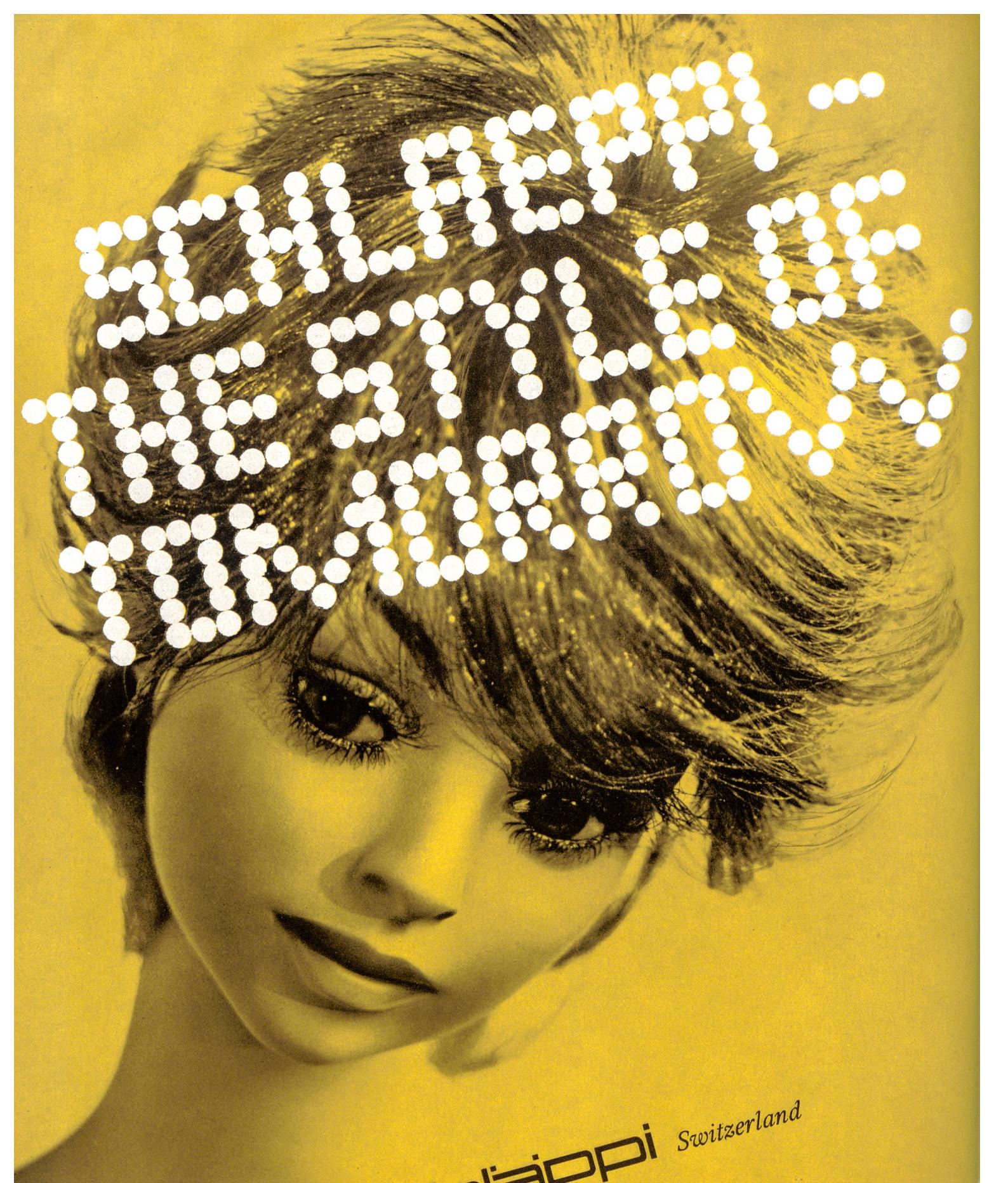
Vetter & Cie



Mavir

Taschentücher Mouchoirs Handkerchiefs
Foulards Scarves

Flüelastrasse 47 Zürich 9 Telefon 051 540525



Mannequins **schläppi** Switzerland

crée le style de demain:
charmant - élégant - vendeur efficace ...

im Stil von morgen:
charmant - elegant - talentiert im Verkauf ...

For full information write to Schläppi AG
Creation + Manufacture of Display Figures
P. O. Box Freienbach/SZ - Switzerland
Tel. 055/547 12/13

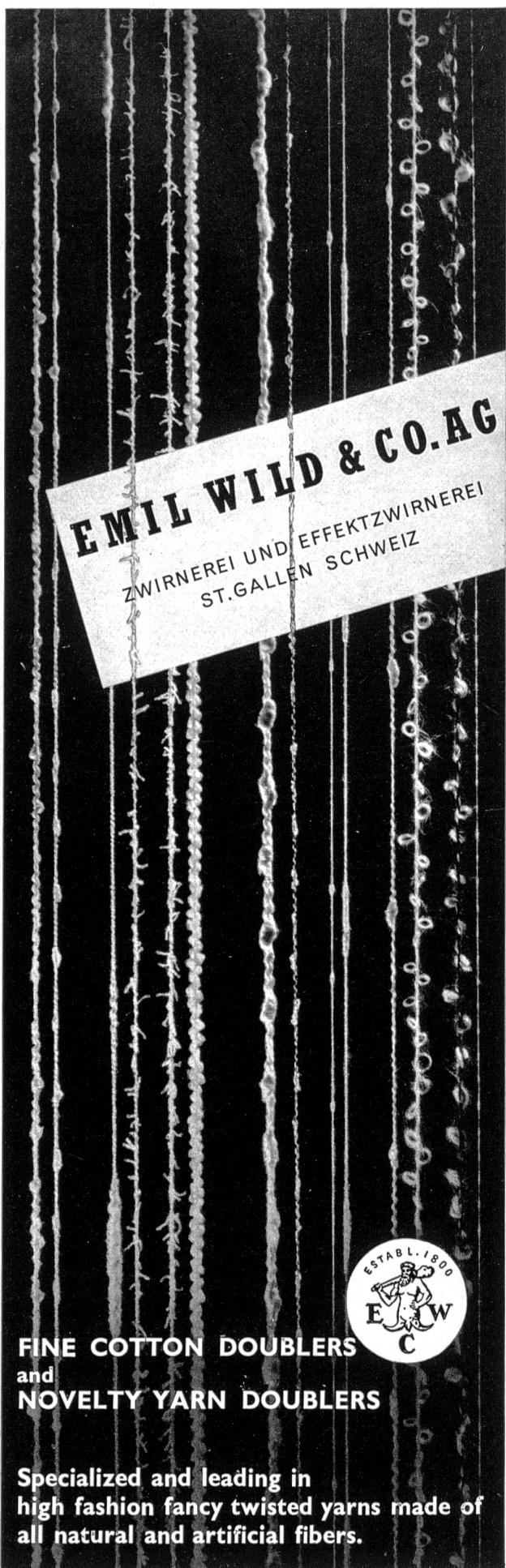
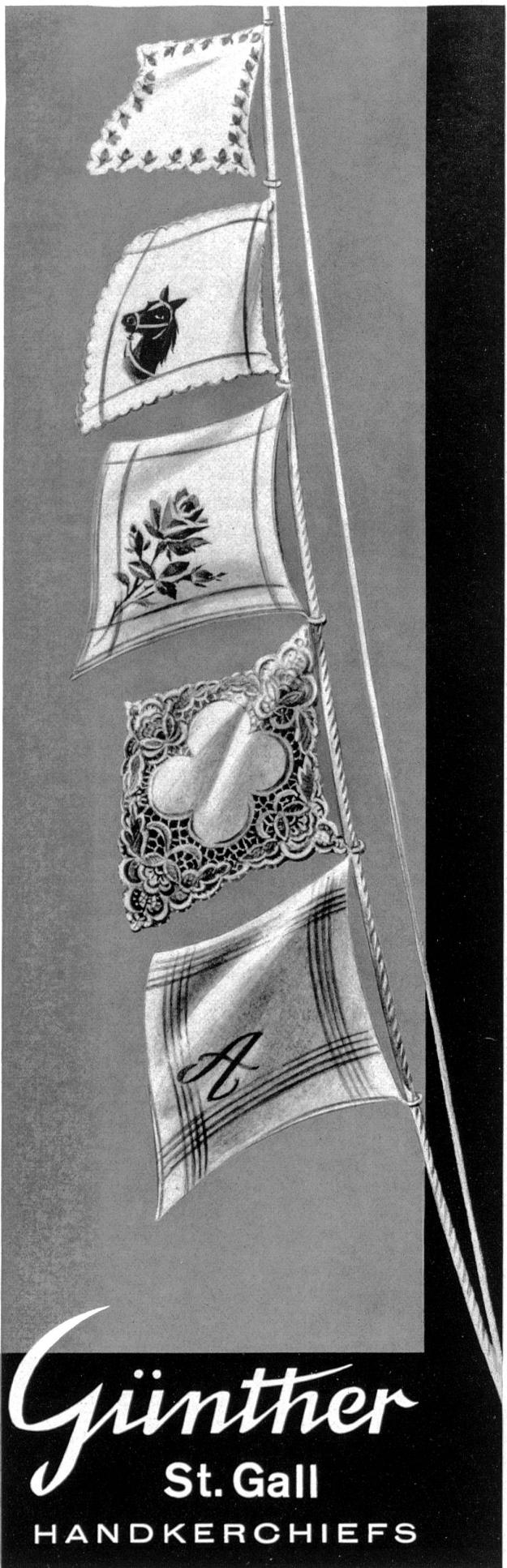
von Althoen



S O U P L E

Trijo

G R A C I E U X

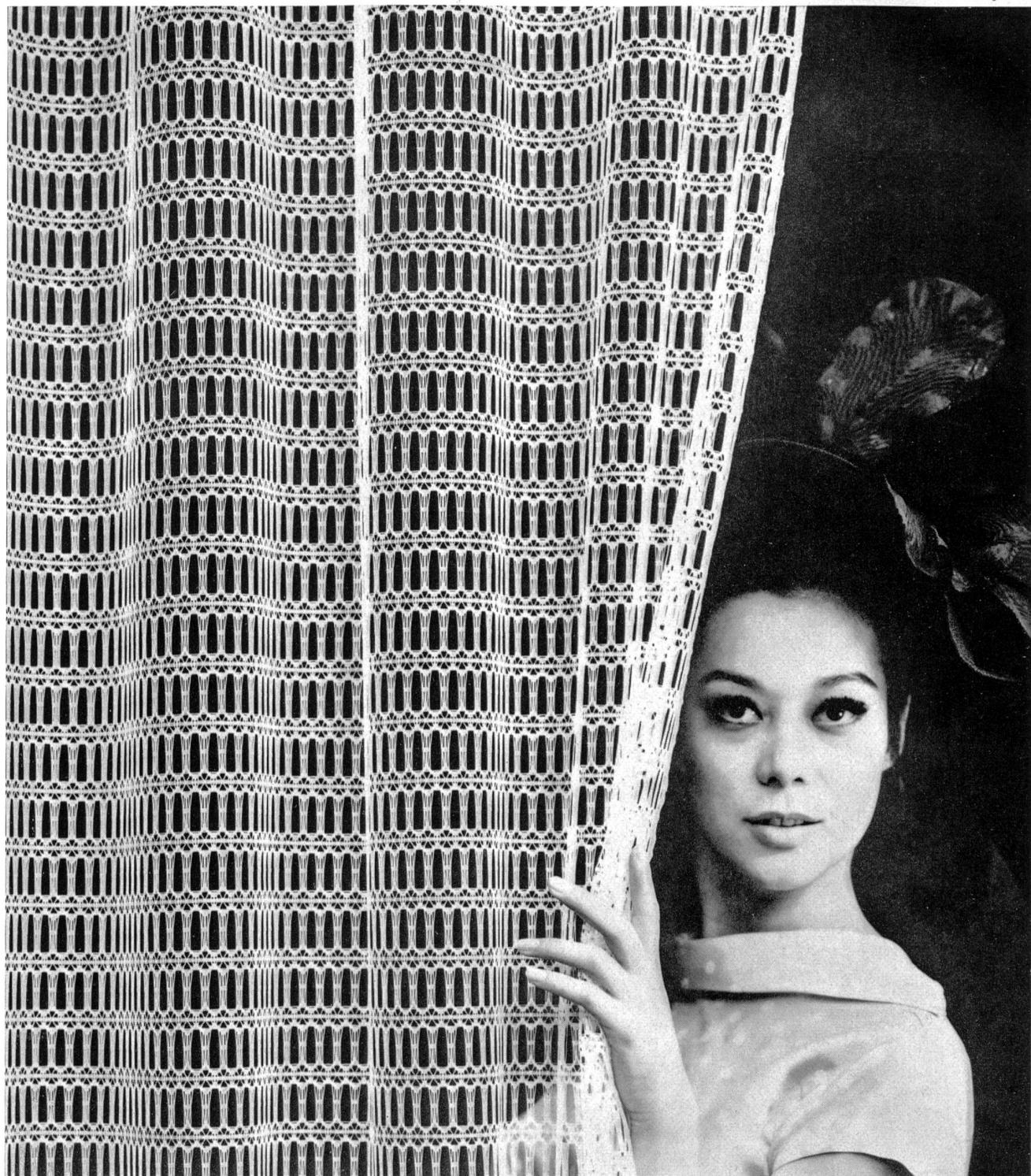


FINE COTTON DOUBLERS
and
NOVELTY YARN DOUBLERS

Specialized and leading in
high fashion fancy twisted yarns made of
all natural and artificial fibers.

Die *Collection MÜRATEX* umfasst eine reiche Auswahl hocheleganter klassischer und moderner vollsynthetischer Gardinen.

K→ Werbeagentur Klöti



Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG, Münchwilen TG
Société Suisse de l'Industrie Tullière SA, Munchwilen TG
Swiss Net Company Ltd., Münchwilen TG

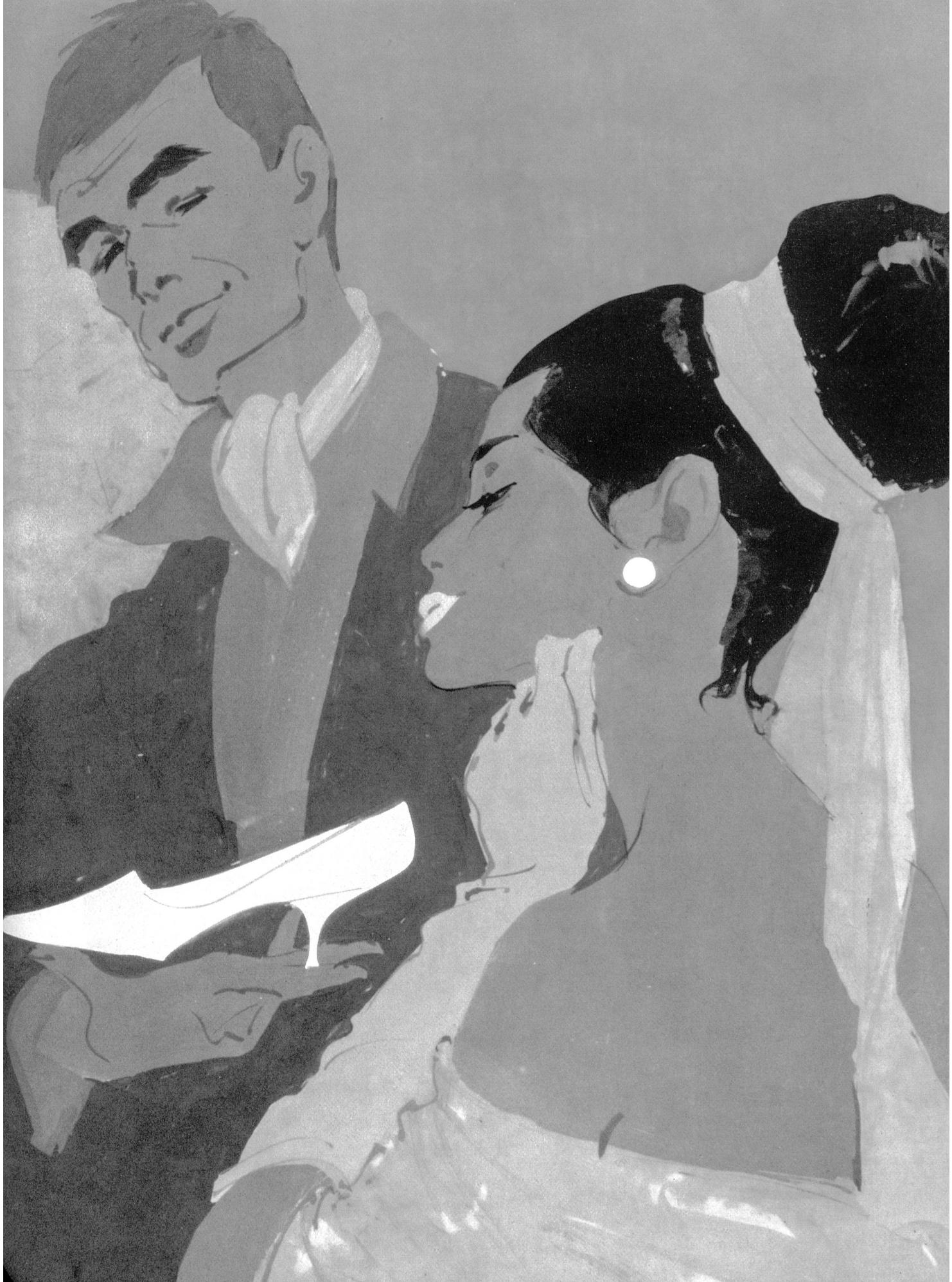


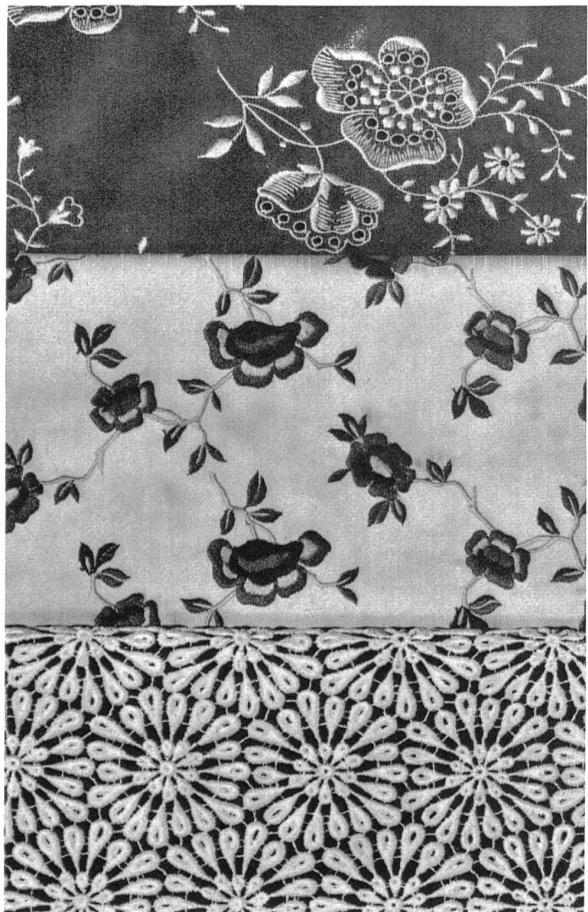
Manufacturers of Coats & Costumes

Otta Ltd.

ZURICH SWITZERLAND

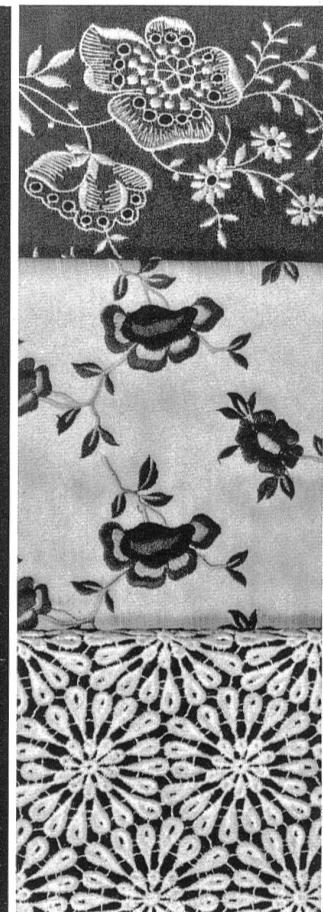
BALLY



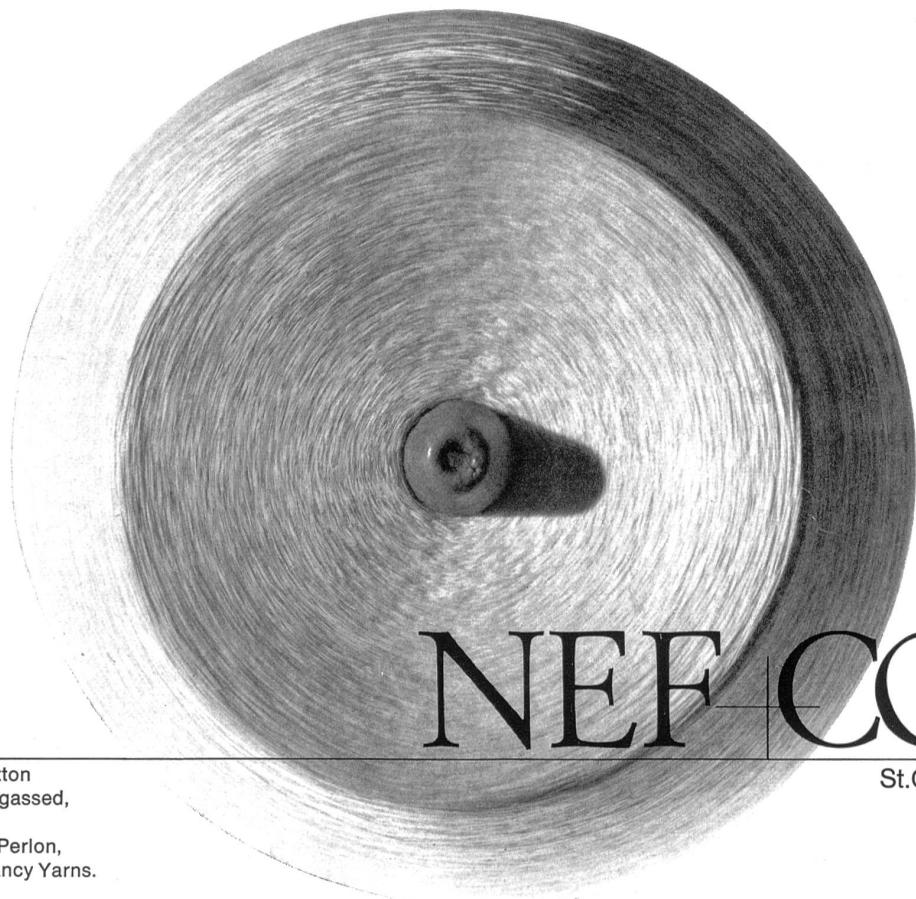


Theodor
Locher & Co.
St. Gallen

Spitzen
und
Stickereien



For finest yarns ...

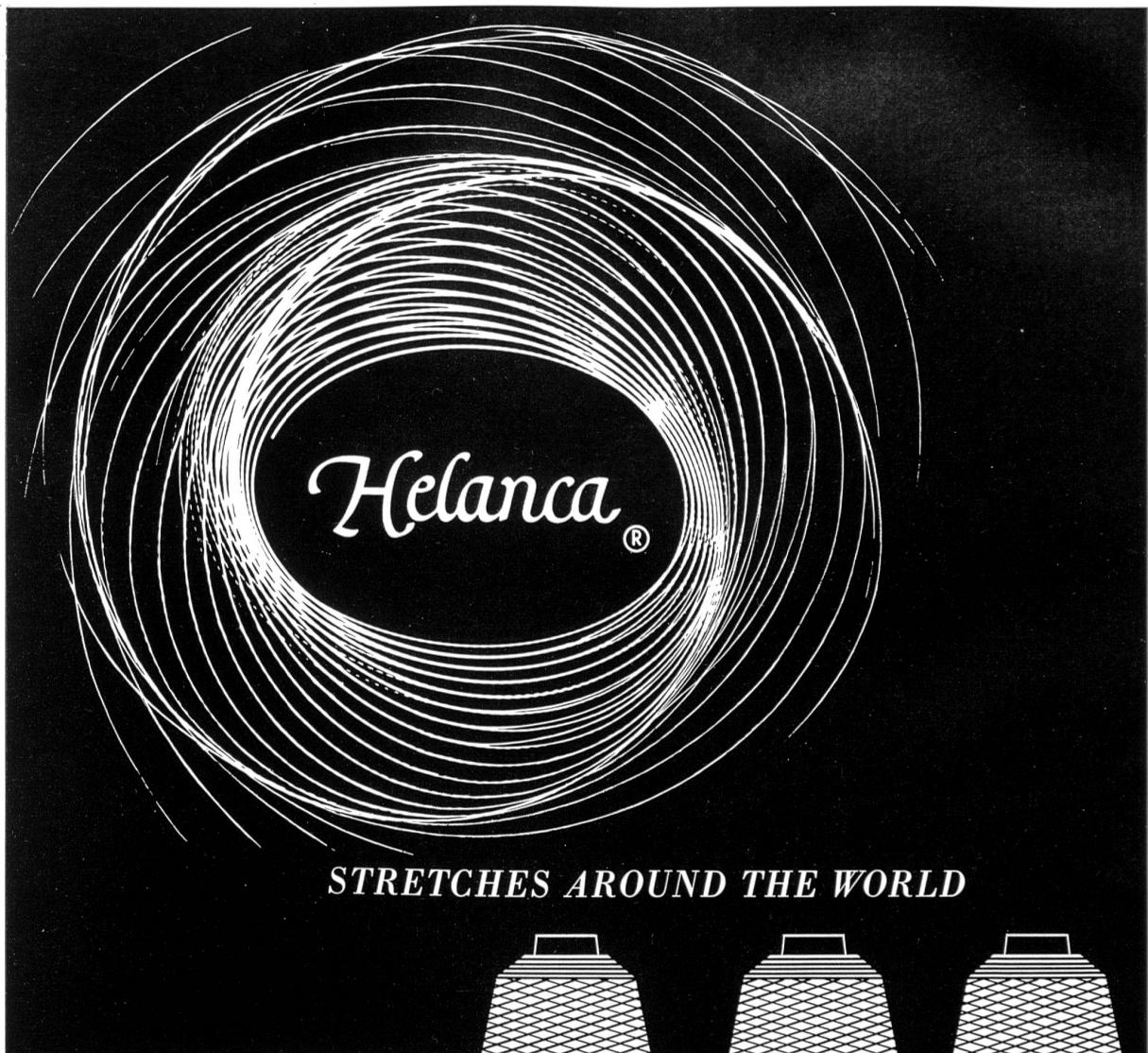


NEF CO

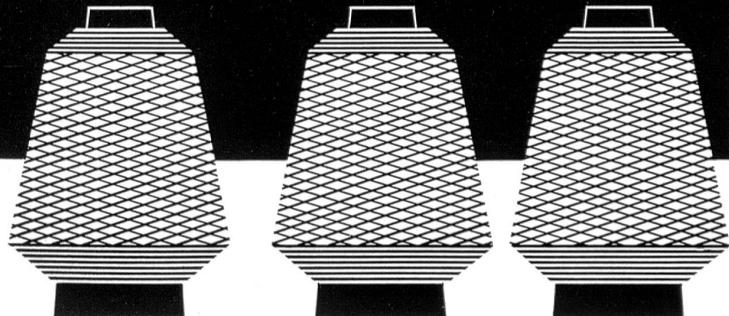
St. Gall

worldwide connections

Combed and supercombed cotton
yarns up to 200s, also folded, gassed,
bleached and mercerized.
Spun Terylene, Dralon, Orlon, Perlon,
Viscose and blends thereof. Fancy Yarns.



STRETCHES AROUND THE WORLD



In mehr als 20 Ländern in allen 5 Kontinenten der Erde stellen heute über 120 Zirnereien HELANCA-Garn in Lizenz her. Die Zahl der Verarbeiter von HELANCA-Garn ist Legion und geht in die Tausende. Überall in der Welt schätzt der Verbraucher das Warenzeichen HELANCA als Begriff einer hohen und geprüften Qualität. Nutzen Sie diesen Vorsprung jahrzehntelanger Pionierarbeit und Erfahrung — Denn die textile Zukunft gehört heute mehr denn je dem texturierten »Garn nach Maß« = HELANCA.

HELANCA® = eingetragenes Warenzeichen

Heberlein & Co. AG, Wattwil/Schweiz gestattet den Gebrauch des Warenzeichens HELANCA nur für nach bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellte Garne und daraus gefertigte Artikel, die den von ihr aufgestellten und laufend überwachten Qualitätsanforderungen entsprechen.

HEBERLEIN & CO., AG. WATTWIL/SG SCHWEIZ



TRICOTSTOFFE

Ich biete eine reichhaltige Kollektion von:

WEVENIT-
Stoffen
Wolljerseys und
-Tweeds
SWISS

Minicare®

® = Registriertes Warenzeichen

'Crimplene'

SCHAPPE QUALITY

Helanca®

NYLSUISSE

SPEZIALTRICOTS

WIRKWAREN
Wild

Uni und Jacquards in klassischen und modischen Dessins, aus hochwertigen Kammgarnen, hergestellt mit neuen, patentierten Spezialapparaten, in mittleren und feineren Qualitäten.

Erstklassige Jerseys und Tweeds, in raffinierten, modischen Farbzusammenstellungen.

Swiss Minicare Baumwoll-Jerseys, in klassischen und phantasievollen Dessins, für Damen- und Girlkleider, Deux-pièces usw.; Swiss Minicare Baumwoll-Jerseys wirken bezaubernd chic, sind leicht und angenehm zu tragen, formbeständig, knitterarm, gehen beim Waschen nicht ein und sind im Nu trocken.

deren vorzügliche Trageigenschaften bereits legendär geworden sind, in gut gewählten Dessins, spielt auch in der neuen Kollektion wieder eine gewichtige Rolle.

Uni, Jacquards und modernste Drucke in farbenfreudiger Gestaltung, welche dafür sorgen, den mannigfachen Ansprüchen gerecht zu werden.

Qualitätsgeprüfte Hemdetricot und Charmeuse, die nicht mehr wegzudenkenden Gewirke für Damen- und Herrenwäsche mit dem Gütezeichen NYLSUISSE qualité contrôlée.

für Unter- und Oberbekleidung, welche heute in jedem modernen Haushalt unentbehrlich sind. Laminierte Tricots für Sportbekleidung und besonders feine Tricots für Cocktailkleider.

Versäumen Sie deshalb nicht, mir in Kürze Gelegenheit zur Vorlage meiner vielseitigen Kollektion zu geben.

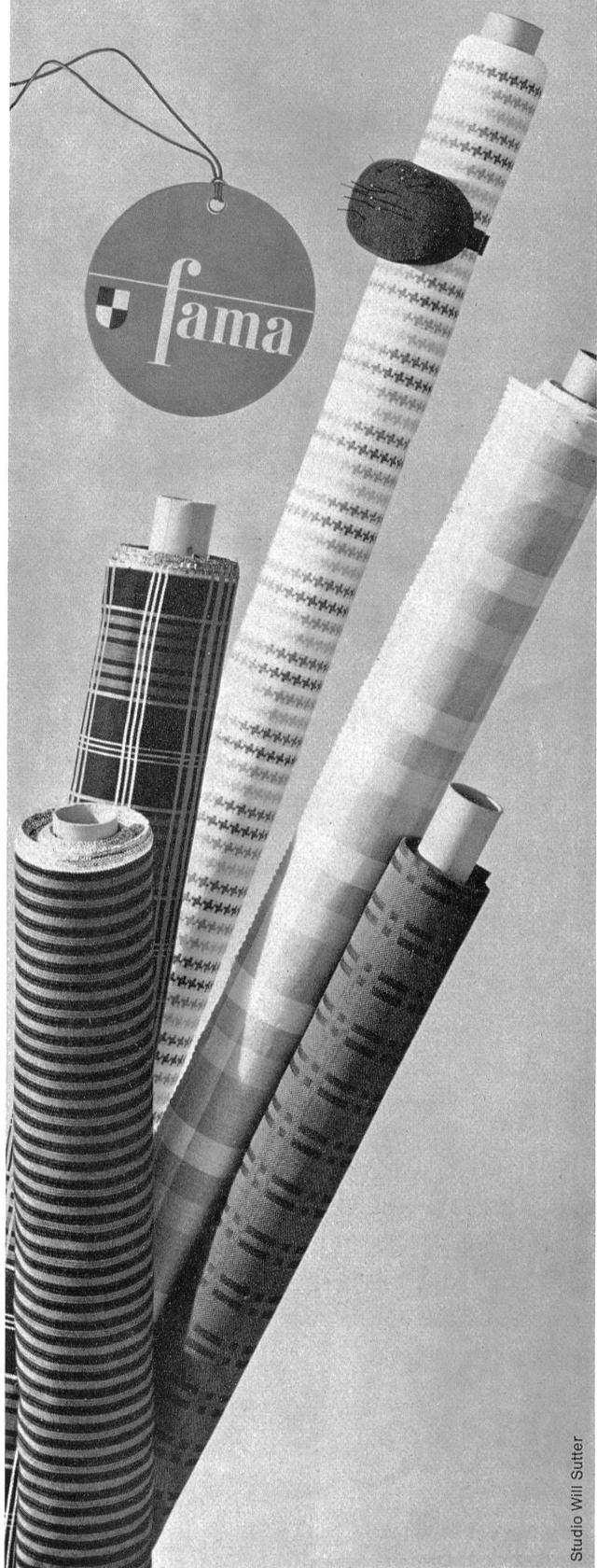
Alwin Wild Wirkwarenfabrik, St. Margrethen / SG
Tel. 071 73618 Telegramme: WILDTRICOT

La collection Fama:
Une source d'idées
à l'avant-garde
de la mode

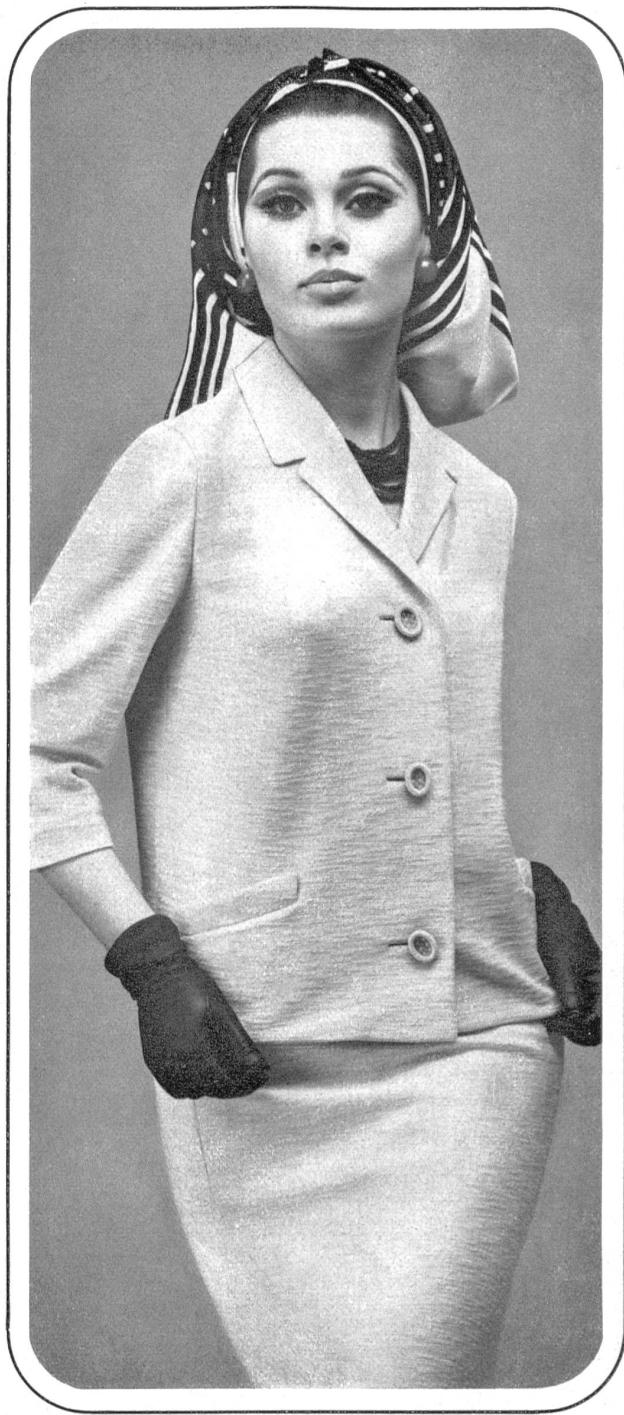
Matter Frères SA Källiken
Tissus teint en fil

Die Fama-Kollektion:
Eine Fülle neuer Ideen
auserlesen für die
modische Avantgarde

Gebr. Matter AG Källiken
Baumwoll-Buntweberei

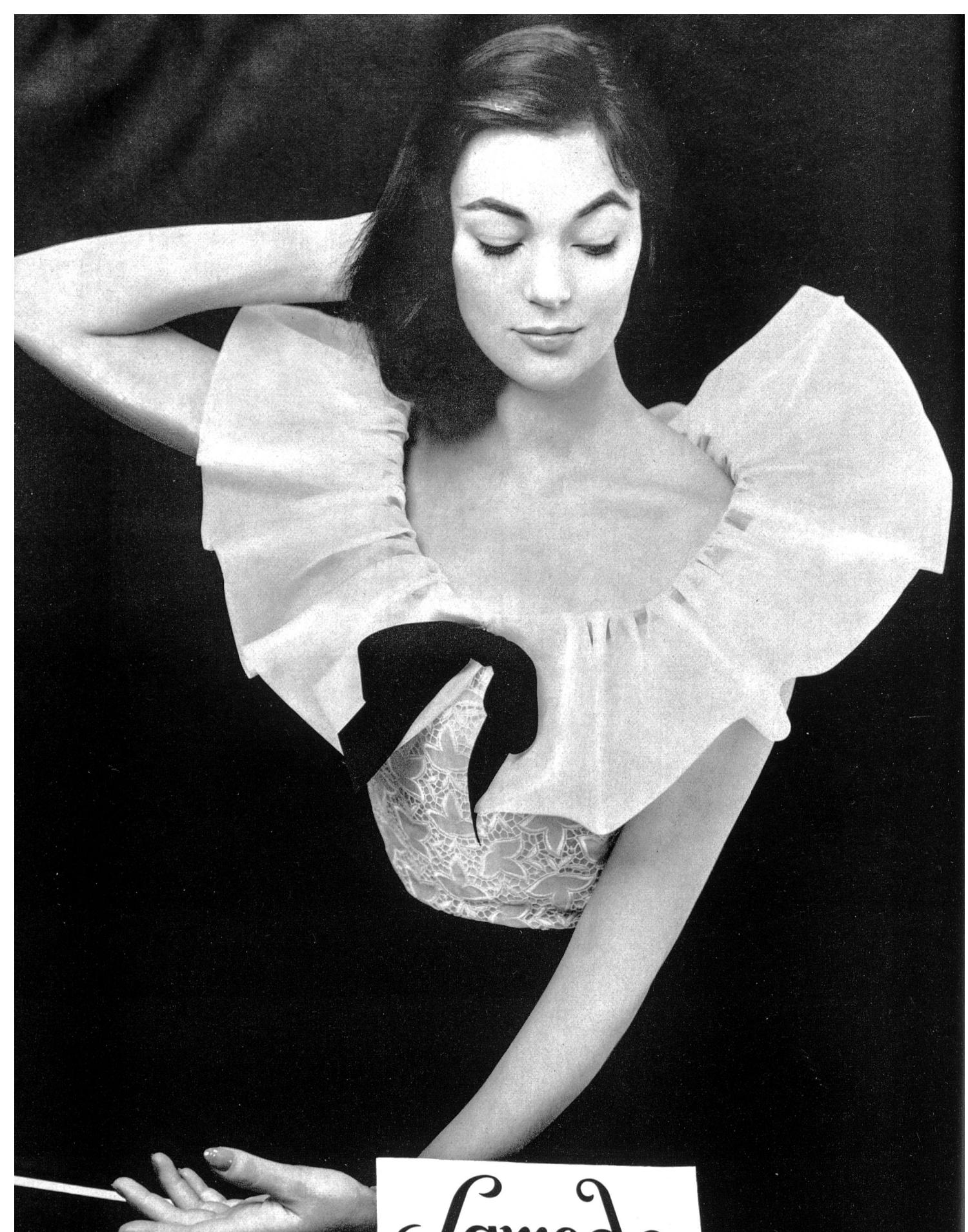


Studio Willi Sutter



Modell **PATRIC** aus
SWISS
Minicare®
Baumwoll-Jersey

Modèle Patric S.A., Colombier NE



Samode

Le spécialiste de la blouse et de la robe

MODEN SA., MONTREUX, CRÉATION ET FABRICATION DES MODÈLES « SAMODE »

SHOWROOM ZURICH KONGRESSHAUS

Deux grandes marques suisses de réputation internationale



Modèle 7739 ▶

1993 ▶

BELFA
TRI-CO-TISS

et

Ösnaky
TRI-CO-TISS



KASPAR HUMBEL, UETIKON AM SEE

Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallenteile
Moules à boutons à queues de fil et moules à boucles
Button moulds with thread-backs and buckle moulds
Moldes para botones con respaldos de hilo y hebillas



BLU NOR

La maison de la belle mode

Lucien Nordmann Berne



Sportliches
Après-Ski-Ensemble aus
Heconda®, dem neuen,
texturierten Azetat

Pullover fully-fashioned,
Hose kettelastisch aus
Helanca/Heconda®

Vollmoeller AG, Uster
Tel. (051) 87 22 22

vollmoeller

Zürrer
estab. 1825



SWISS
Lascara

CHAPPE QUALITY

Gewebe: SWISS «LASCARA», Weisbrod-Zürrer AG.,
Hausen a/A.
Modell: W. Bollag AG., Zürich
Photo: R. Lutz

Parure de style juvénile en coton peigné de haute qualité,
marque HOCOSA

Youthful high quality combed cotton lingerie set,
HOCOSA trade mark

Jugendliche Garnitur aus hochwertiger gekämmter
Baumwolle,

Marke

Hocosa

HOCHULI & CO. AG., SAFENWIL



Originelle
Kunstseidenbluse
in
weiss - schwarzem Druck

**R. BRAUNSCHWEIG & CO.
ZÜRICH**

Hose mit
ärmellosem Jäckchen
aus Baumwoll samt
mit Einfassung

A. BLUM & CO., ZÜRICH

FASHION FOCUS ON CREATIONS
IN SWISS MINICARE COTTON

SWISS

Minicare®

® = Reg. Trademark

DESIGN:

HAURY & CO. AG., ST. GALLEN

MATERIAL:

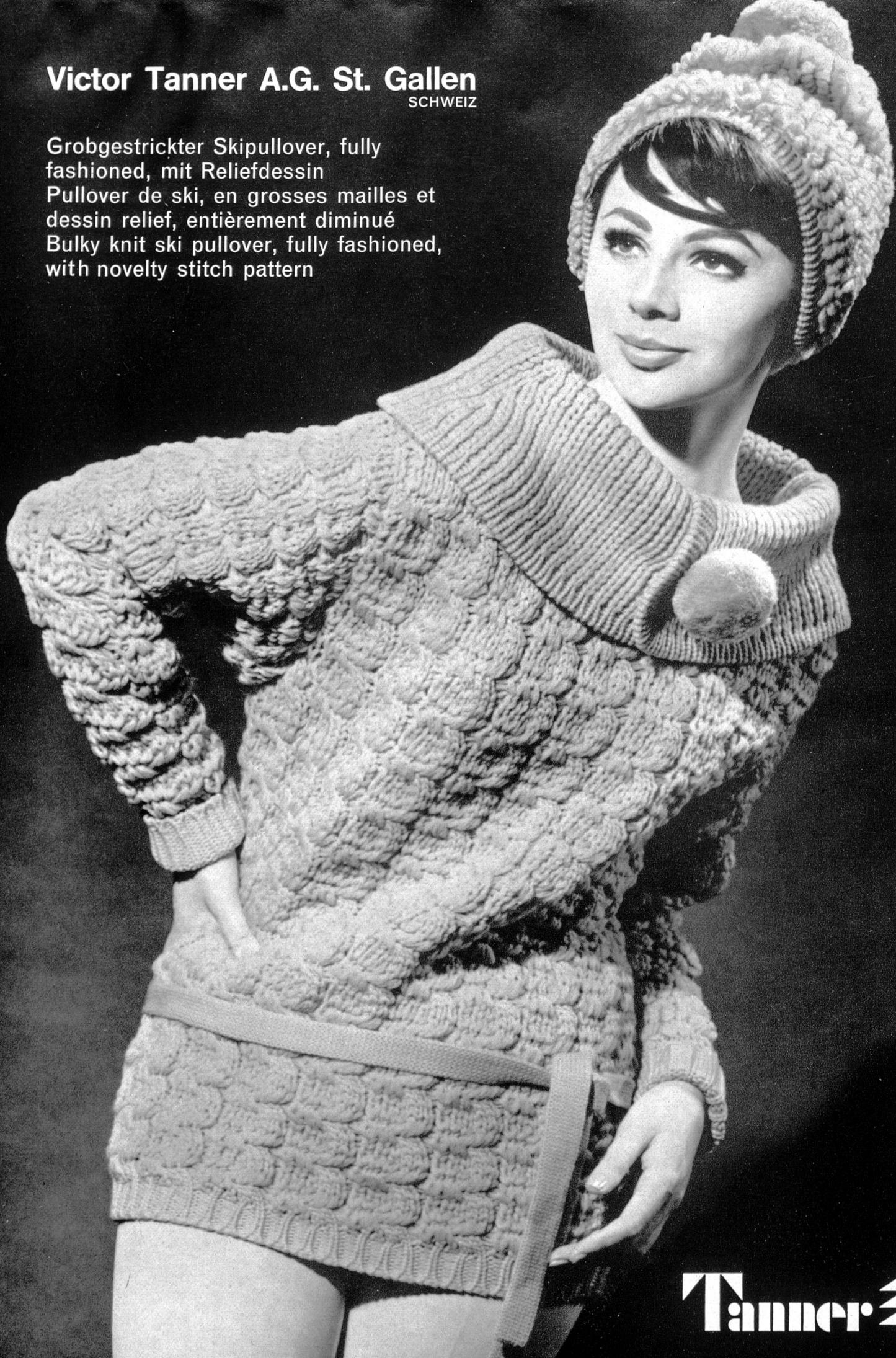
UNION AG., ST. GALLEN



Victor Tanner A.G. St. Gallen

SCHWEIZ

Grobgestrickter Skipullover, fully
fashioned, mit Reliefdessin
Pullover de ski, en grosses mailles et
dessin relief, entièrement diminué
Bulky knit ski pullover, fully fashioned,
with novelty stitch pattern



Tanner





MODELL: Jacob Scherrer A.-G.



**Fabrikation von Feingeweben
für die Wäscheindustrie**

ADMIRAL

**Fabrikation von Regenmänteln
und Skijacken**

BAERLOCHER + CO.

RHEINECK BEI ST. GALLEN



E. Weber + Co.

DAMENKLEIDERFABRIKATION AG

ZÜRICH 1

Bahnhofstrasse 79 Tel. (051) 23 84 80

NACHMITTAGS-KLEIDER COCTAILE - & ABENDKLEIDER BRAUTKLEIDER

LEUMANN BOESCH & CO. LTD.

Kronbuehl - St. Gall (Switzerland)

Manufacturers of



Embroideries and Laces

Plain Cotton Piece Goods

Children's Frocks and Blouses

Ladies' and Children's Underwear



DAIM
MODELE
410

NAPPA MODELE 1440

MANUFACTURES DE VETEMENTS MOKIBA S.A. BALE 2, SUISSE

mokiba



MITIN
antimite

Pullover pour dames en mohair
Pullover pour hommes en shetland

**Mohair-Damenpullover, Shetland-Herrenpullover
Lastex-Hosen der Firma Brunex**

Ladies' mohair pullover
Men's shetland pullover

3683/3642
Modèles déposés



Exklusive Schweizer-Modelle

in Geschenkspackung

Hersteller:

E. VONWILLER - Krawattenfabrik
Zürich 33

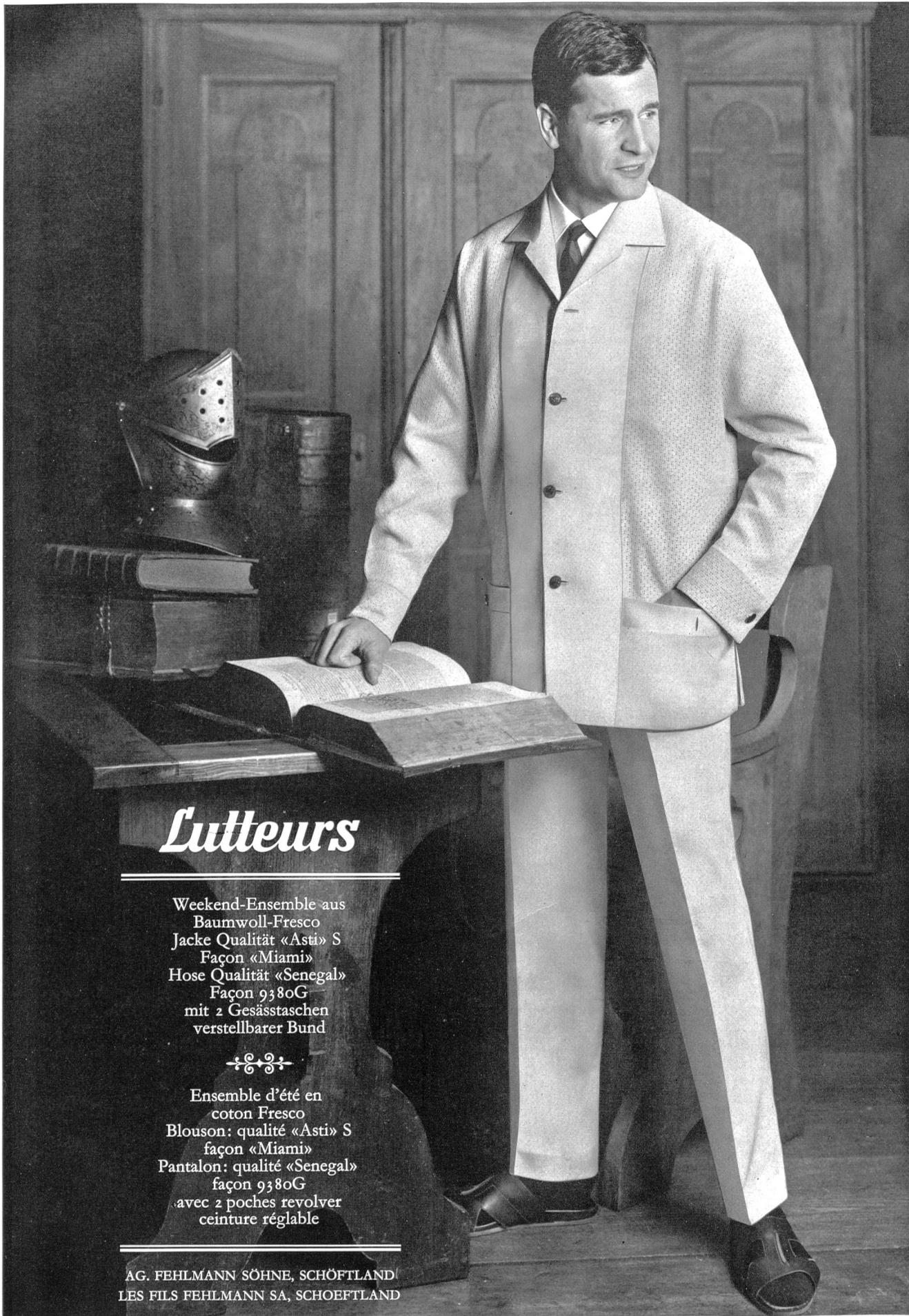
Ø (051) 26 57 36

Fabrique
de bonneterie

J. RIME SA.

Lausanne 16

Rime



Lutteurs

Weekend-Ensemble aus
Baumwoll-Fresco
Jacke Qualität «Asti» S
Façon «Miami»
Hose Qualität «Senegal»
Façon 9380G
mit 2 Gesässtaschen
verstellbarer Bund



Ensemble d'été en
coton Fresco
Blouson: qualité «Asti» S
façon «Miami»
Pantalon: qualité «Senegal»
façon 9380G
avec 2 poches revolver
ceinture réglable

AG. FEHLMANN SÖHNE, SCHÖFTLAND
LES FILS FEHLMANN SA, SCHOEFTLAND

SCHWEIZ/SUISSE

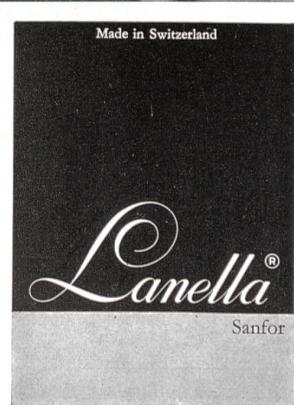


Moos

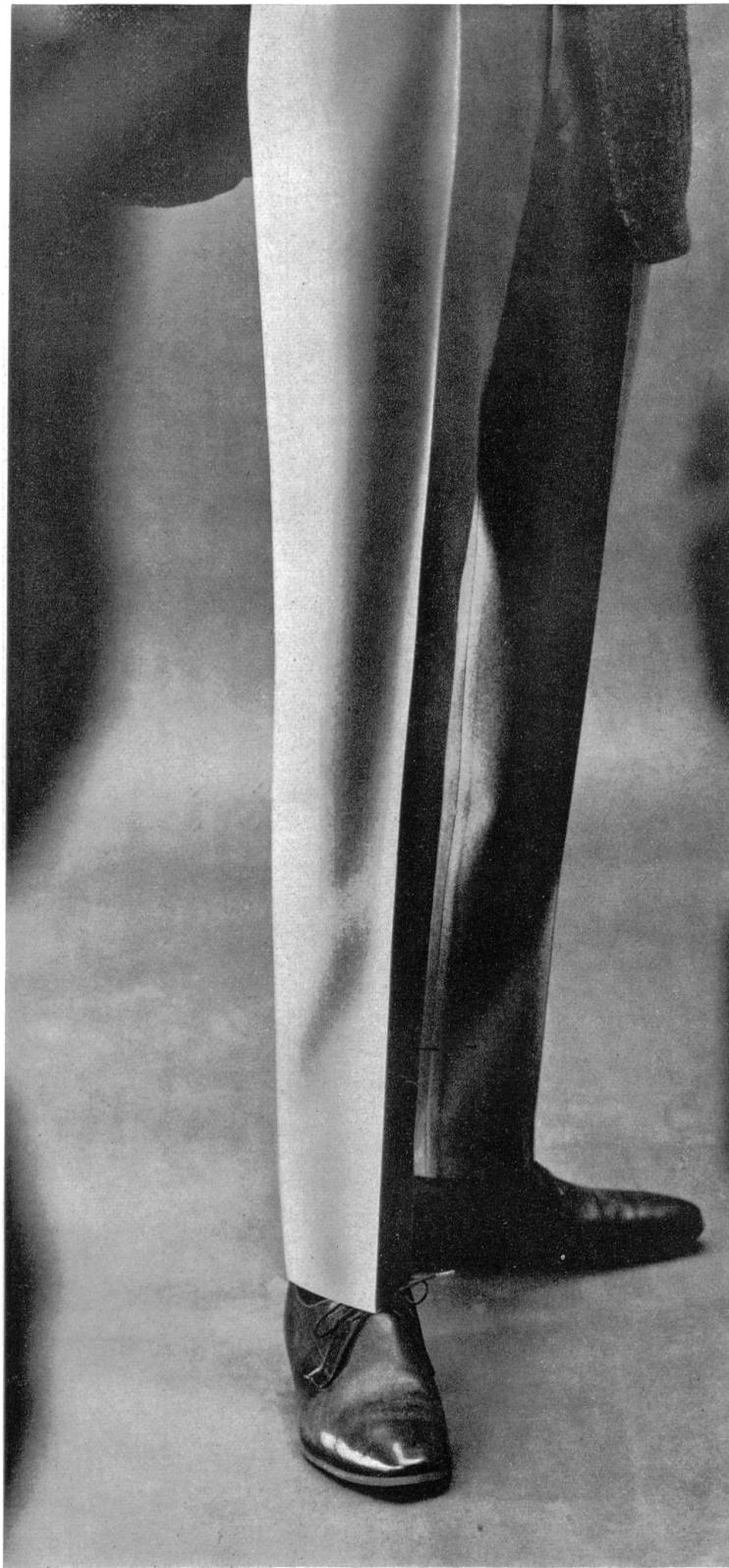
the fashionably styled wool
blended Swiss fabric for
sports & leisure wear

MADE IN SWITZERLAND
A. & R. MOOS LIMITED
Weisslingen/Zurich Switzerland

Made in Switzerland



(R) - registered trademark



BRUNEX

Ihre Marken-Hose

...weil sie besser sitzt

...weil sie weniger Pflege braucht

...weil sie mehr bietet

Brunex, die elegante Hose
für Alltag und Freizeit aus den besten und schönsten Geweben

TREVIRA

eural
MARQUE DÉPOSÉE

TERGAL
FIBRE POLYESTER
ET Laine
MARQUE DÉPOSÉE

Brunex, die Skihose mit den überragenden Eigenschaften
– hochelastisch, mit grösster Dehnung und bester Rückbildung

SKIFLEX

NYLSUISSE®
qualité contrôlée



RITEX

Qualité suisse
et distinction



RITEX S. A.

Manufacture de vêtements

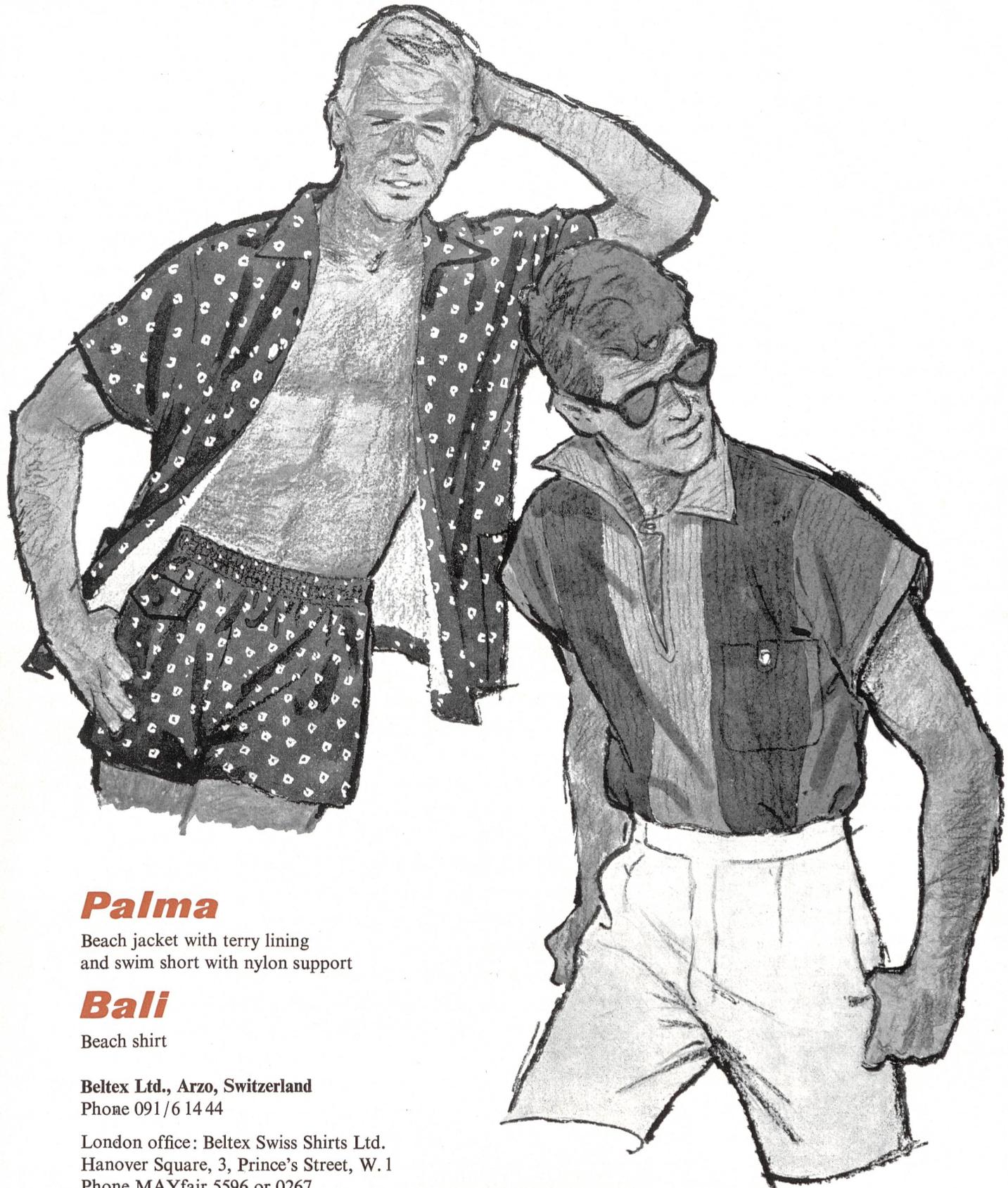
ZOFINGUE

Membre du

 **SWISS FASHION CLUB**
FREIZEIT - SPORT - LOISIR



Herren- und Knabenkleidung



Palma

Beach jacket with terry lining
and swim short with nylon support

Bali

Beach shirt

Beltex Ltd., Arzo, Switzerland
Phone 091/6 14 44

London office: Beltex Swiss Shirts Ltd.
Hanover Square, 3, Prince's Street, W.1
Phone MAYfair 5596 or 0267

Beltex

Publikationen

DER SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG ZÜRICH / LAUSANNE

Zeitschrift « Schweizer Industrie und Handel »

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben.

Drei Nummern jährlich in deutsch/französisch, vier Nummern in italienisch, drei Nummern in englisch und in spanisch. Erscheint vier Mal jährlich in der Sonderausgabe *Switzerland-USA*.

Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 18.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 7.50.

Zeitschrift « Schweizer Technik »

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw. 3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, italienisch, englisch, spanisch und portugiesisch.

Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 24.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 9.—.

Zeitschrift « Textiles Suisses »

Reich illustrierte Fachzeitschrift, bringt fortlaufend Berichte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Bekleidungs- und Modeindustrie betrifft.

Erscheint jährlich 4-Mal in deutsch, französisch, englisch und spanisch. Ausland: Jahresabonnement: SFr. 30.—. Schweiz: Jahresabonnement: Fr. 20.—.

« Handbuch der Schweizerischen Produktion »

Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. — In deutscher, französischer und englischer Sprache erhältlich.

Vom Wesen und Werden der Schweiz

Diese reich illustrierte Broschüre vermittelt ein lebendiges Bild von den verschiedensten Aspekten der Schweiz. Den Text hat Nationalrat Olivier Reverdin, Genf, geschrieben. Ausgaben: Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch und Spanisch. Im Einzelverkauf: Fr. 7.—.

Broschüre « Die Schweiz und ihre Industrien »

Zusammenfassende, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, ihre Wirtschaft und Industrien mit zahlreichen Bildern. Ausgaben in deutscher, französischer, italienischer, englischer, holländischer, spanischer, schwedischer und arabischer Sprache. Preis: SFr. 5.—.

« Wirtschaftliche Mitteilungen »

Informationszeitung für den Aussenhandel. Regelmässige Berichterstattung über Auslandmärkte, Handelsmethoden, Geschäftsmöglichkeiten, Waren- und Zahlungsverkehr. Erscheint wöchentlich 2sprachig (deutsch und französisch). Schweiz: Jahresabonnement Fr. 26.—. Ausland: Jahresabonnement SFr. 40.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die

SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG, LAUSANNE

Rue de Bellefontaine 18, Telefon (021) 22 33 33

Printed in Switzerland



METTLER
ST. GALL SWITZERLAND

C I B A

Au service du progrès et de la mode : les colorants CIBA

- nuances fraîches et lumineuses
- palette d'une grande richesse
- solidités élevées

Les colorants CIBA sont les fruits de la recherche CIBA

Dyes Serving Fashion and Progress

- Fresh and radiant shades
- Boundless variety
- High fastness

CIBA Dyes — Results of CIBA Research

